



Originalno uputstvo za upotrebu

Nadgradni obrtni plug

Teres 300 sa samocentrirajućim potpornim točkom

Teres 300 V sa samocentrirajućim potpornim točkom



SmartLearning



Unesite identifikacione podatke mašine. Identifikacioni podaci se nalaze na oznaci tipa.



SADRŽAJ

1	Uz ovo uputstvo za upotrebu	1	4.5.3	Upozorenja oznaka upozorenja	25
1.1	Autorsko pravo	1	4.6	Tablica sa oznakom tipa mašine	28
1.2	Korišćene ilustracije	1	4.7	Plužno telo	28
1.2.1	Oznake upozorenja i signalne reči	1	4.8	Zaštita od preopterećenja	30
1.2.2	Ostale napomene	2	4.8.1	Zaštita od preopterećenja pomoću sigurnosnih klinova	30
1.2.3	Operativna uputstva	2	4.8.2	Hidraulična zaštita od preopterećenja	30
1.2.4	Nabrajanja	4	4.9	Okretna konzola	31
1.2.5	Pozicioni brojevi na slikama	4	4.10	Samocentrirajući potporni točak	31
1.2.6	Informacije o smeru	4	4.11	Centar za podešavanje	32
1.3	Dokumenta koja su takođe merodavna	4	4.12	Diskosno crtalo	33
1.4	Digitalno uputstvo za upotrebu	4	4.13	Nožno crtalo	34
1.5	Pitate se za Vaše mišljenje	4	4.14	Zaštita priključka	34
			4.15	Pretplužnik	35
			4.16	Lim za umetanje	35
			4.17	Ruka pakera	35
			4.18	Kutija za dokumente	36
			4.19	ComfortClick	37
2	Bezbednost i odgovornost	5	5	Tehnički podaci	38
2.1	Osnovna sigurnosna uputstva	5	5.1	Dimenzije	38
2.1.1	Značenje uputstva za upotrebu	5	5.2	Samocentrirajući potporni točak	38
2.1.2	Bezbedna organizacija rada	5	5.3	Dozvoljene kategorije dogradnje	38
2.1.3	Prepoznavanje i izbegavanje opasnosti	10	5.4	Optimalna radna brzina	39
2.1.4	Bezbedan rad i bezdnu rukovanje mašinom	12	5.5	Karakteristike traktora	39
2.1.5	Bezbedno održavanje i izmene	14	5.6	Podaci o jačini zvuka	39
2.2	Sigurnosne rutine	17	5.7	Nagib na koji može da se vozi	39
3	Namenska upotreba	19	6	Priprema mašine	41
4	Opis proizvoda	20	6.1	Priprema prve upotrebe	41
4.1	Mašina u pregledu	20	6.1.1	Izračunavanje potrebni karakteristika traktora	41
4.2	Funkcija mašine	22	6.1.2	Priprema traktora	44
4.3	Dodatna oprema	22	6.1.3	Uklanjanje zaštitnog laka	45
4.4	Zadnje osvetljenje i označavanje za vožnju na putu	23	6.1.4	Prilagođavanje položaja osovine obrtne poluge traktoru	45
4.5	Oznake upozorenja	23			
4.5.1	Pozicije oznake upozorenja	23			
4.5.2	Struktura oznaka upozorenja	24			

6.1.5	Aktiviranje centralne zaštite od preopterećenja	46	6.4.6	Montaža zadnjeg osvetljenja	66
6.2	Spajanje mašine	46	7	Upotreba mašine	67
6.2.1	Bočno blokiranje donje poluge traktora	46	7.1	Demontaža zadnjeg osvetljenja	67
6.2.2	Provera predopterećenja zaštite od preopterećenja	47	7.2	Postavljanje ruke pakera u položaju za rad	67
6.2.3	Priprema nosača	47	7.3	Optužtanje bočne blokade donje poluge traktore	68
6.2.4	Približite se traktorom do mašine	48	7.4	Hidraulično podešavanje radnog zahvata plužnih tela	68
6.2.5	Priključivanje hidraulični crevovoda	48	7.5	Podešavanje radnog zahvata plužnog tela pomoću ComfortClick-a	69
6.2.6	Priključivanje napajanja	50	7.6	Hidraulično podešavanje širine prednje brazde	69
6.2.7	Spajanje donje poluge traktora	51	7.7	Podešavanje širine prednje brazde pomoću ComfortClick-a	70
6.2.8	Podizanje potpornog držača	51	7.8	Upotreba mašine	70
6.2.9	Spajanje gornje obrtne poluge	51	7.9	Zaokretanja na uvratini	71
6.3	Priprema mašine za rad	52	8	Ukloniti smetnju	72
6.3.1	Ručno podešavanje radnog zahvata plužnog tela	52	9	Odlaganje mašine	76
6.3.2	Podešavanje vučne tačke	54	9.1	Odvajanje gornje obrtne poluge	76
6.3.3	Ručno podešavanje širine prednje brazde	55	9.2	Spuštanje potpornog držača	76
6.3.4	Podešavanje ugla nagiba pluga prema traktoru	56	9.3	Odvajanje donje obrtne poluge	76
6.3.5	Hidraulično podešavanje radne dubine plužnih tela	57	9.4	Odvajanje traktora od mašine	77
6.3.6	Ručno podešavanje radne dubine plužnih tela	57	9.5	Odvajanje napajanja	77
6.3.7	Priprema diskosnog crtala za rad	58	9.6	Odvajanje hidrauličnih crevovoda	78
6.3.8	Priprema pretplužnika za rad	59	10	Servisiranje mašine	79
6.3.9	Sila aktiviranja hidraulične zaštite od preopterećenja	61	10.1	Održavanje mašine	79
6.3.10	Podešavanje ruke pakera sa prihvatnim kukama za paker	63	10.1.1	Plan servisiranja	79
6.4	Priprema mašine za vožnju na putevima	64	10.1.2	Provera hidrauličnih crevovoda	80
6.4.1	Bočno blokiranje donje poluge traktora	64	10.1.3	Provera stanja potrošnih delova	81
6.4.2	Provera predopterećenja zaštite od preopterećenja	64	10.1.4	Provera navojnih spojeva	82
6.4.3	Postavljanje ruke pakera u transportni položaj	64	10.1.5	Provera točkova	82
6.4.4	Podešavanje najmanjeg radnog zahvata plužnog tela	65	10.1.6	Provera ležaja glavčine točka	83
6.4.5	Podešavanje najmanje širine prednje brazde	65			

10.1.7	Provera klina donje i klina gornje obrtne poluge	83
--------	---	----

11	Utovar mašine	84
-----------	----------------------	-----------

11.1	Utovarite mašinu pomoću dizalice	84
11.2	Vezivanje mašine	85

12	Prilog	86
-----------	---------------	-----------

12.1	Pritezni momenti zavrtnjeva	86
12.2	Dokumenta koja su takođe merodavna	87

13	Indeksi	88
-----------	----------------	-----------

13.1	Indeks	88
------	--------	----

Uz ovo uputstvo za upotrebu

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Autorsko pravo

CMS-T-00012308-A.1

Ponovno štampanje, prevod i umnožavanje u bilo kom obliku, čak i delimično, zahtevaju pismeno odobrenje AMAZONEN-WERKE.

1.2 Korišćene ilustracije

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Oznake upozorenja i signalne reči

CMS-T-00002415-A.1

Oznake upozorenja su označene vertikalnim stubom sa trouglastim sigurnosnim znakom i signalnom reči. Signalne reči "OPASNOST", "UPOZORENJE" ili "OPREZ" opisuju težinu preteće opasnosti i znače sledeće:

- **OPASNOST**
 - ▶ Označava neposrednu opasnost visokog rizika, koja za posledicu ima gubitak delova tela ili smrtni ishod.
- **UPOZORENJE**
 - ▶ Označava moguću opasnost srednjeg rizika, koja za posledicu može imati teške telesne povrede ili smrt.
- **OPREZ**
 - ▶ Označava opasnost niskog rizika, koja može imati lakše ili srednje telesne povrede.

1.2.2 Ostale napomene

CMS-T-00002416-A.1



VAŽNO

- Označava rizik od nastanka štete na mašini.



NAPOMENA U VEZI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE

- Označava rizik od zagađivanja životne sredine.



SAVET

Označava savete u vezi primene i uputstva za optimalnu upotrebu.

1.2.3 Operativna uputstva

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Numerisana operativna uputstva

CMS-T-005217-B.1

Radnje koje moraju da se obave po određenom redosledu su prikazane kao numerisani operativni koraci. Obavezno se mora poštovati određeni operativni koraci.

Primer:

1. Operativni korak 1
2. Operativni korak 2

1.2.3.2 Operativna korak i reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na operativni korak su označene strelicom.

Primer:

1. Operativni korak 1
 - ➡ Reakcija na operativni korak 1
2. Operativni korak 2

1.2.3.3 Alternativni operativni korak

CMS-T-00000110-B.1

Alternativni operativni korak se uvodi koristeći reč "ili".

Primer:

1. Operativni korak 1

ili

alternativni operativni korak

2. Operativni korak 2

1.2.3.4 Operativno uputstvo sa samo jednom radnjom

CMS-T-005211-C.1

Operativni koraci sa samo jednom radnjom se ne numerišu, već se označavaju strelicom.

Primer:

- ▶ Operativni korak

1.2.3.5 Operativna uputstva sa redosledom

CMS-T-005214-C.1

Operativni koraci koji ne moraju da se obavljaju po određenom redosledu se prikazuju u obliku liste sa strelicom.

Primer:

- ▶ Operativni korak
- ▶ Operativni korak
- ▶ Operativni korak

1.2.3.6 Radovi u servisu

CMS-T-00013932-B.1



RADOVI U SERVISU

- ▶ Označava radove na održavanju koji se moraju izvoditi u specijalizovanoj radionici koja je adekvatno opremljena u pogledu poljoprivredne tehnologije, bezbednosne tehnologije i životne sredine od strane stručnog osoblja sa odgovarajućom obukom.

1.2.4 Nabranjanja

CMS-T-000024-A.1

Nabranjanja koja ne podrazumevaju pridržavanje reda prikazana su kao lista nabrojanih tačaka.

Primer:

- Tačka 1
- Tačka 2

1.2.5 Pozicioni brojevi na slikama

CMS-T-000023-B.1

U tekst uokvirena cifra, na primer **1**, ukazuje na pozicioni broj na slici pored.

1.2.6 Informacije o smeru

CMS-T-00012309-A.1

Osim ako nije drugačije navedeno, sve informacije o smeru odnose se na smer kretanja.

1.3 Dokumenta koja su takođe merodavna

CMS-T-00000616-B.1

U prilogu se nalazi lista isporučene dokumentacije.

1.4 Digitalno uputstvo za upotrebu

CMS-T-00002024-B.1

Digitalna uputstva za upotrebu i e-učenje mogu se preuzeti sa info portala na veb stranici AMAZONE.

1.5 Pitajte se za Vaše mišljenje

CMS-T-000059-D.1

Poštovani čitaoci, naši dokumenti se redovno ažuriraju. Uz vaše predloge za poboljšanje pomažete nam da sastavimo sve bolja dokumenta. Šaljite nam Vaše predloge poštom, faksom ili e-mailom.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Bezbednost i odgovornost

2

CMS-T-00005276-G.1

2.1 Osnovna sigurnosna uputstva

CMS-T-00005277-G.1

2.1.1 Značenje uputstva za upotrebu

CMS-T-00006180-A.1

Vodite računa o uputstvu za upotrebu

Uputstvo za upotrebu predstavlja važan dokument i sastavni je deo mašine. Ono je namenjeno korisniku i sadrži podatke u vezi bezbednosti. Samo u uputstvu za upotrebu navedeni postupci se smatraju bezbednim. Ako se ne pridržavate uputstva za upotrebu postoji opasnost da lica zadobiju teške povrede ili nastupi smrt.

- ▶ Pre upotrebe potrebno je potpuno pročitati i pridržavati se poglavlja koja se odnose na bezbednost.
- ▶ Pažljivo pročitajte dodatne odgovarajuće odeljke uputstva za upotrebu pre rada i pridržavajte ih se.
- ▶ Sačuvajte uputstvo za upotrebu.
- ▶ Čuvajte uputstvo za upotrebu tako da je uvek raspoloživo.
- ▶ Predajte uputstvo za upotrebu sledećem korisniku.

2.1.2 Bezbedna organizacija rada

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Kvalifikacija osoblja

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Zahtevi koje moraju da ispunjavaju lica koja rade sa mašinom

CMS-T-00002310-B.1

Ako se mašina koristi nepropisno, ljudi mogu biti povređeni ili ubijeni: Da bi se izbegle nezgode usled nepropisne upotrebe, potrebno je da svako

lice koje radi sa mašinom ispunjava sledeće minimalne zahteve:

- Osoba je fizički i psihički sposobna da testira mašinu.
- Lice može da obavlja radove sa mašinom koja su navedena u ovom uputstvu za upotrebu.
- Lice razume način funkcionisanja mašine u okviru njegovih radova i može da prepozna i izbegne opasnosti u okviru njegovih radova.
- Lice je razumelo sadržaj uputstva za upotrebu i može da realizuje informacije koje se prenose putem uputstva za upotrebu.
- Lice je upoznato sa sigurnim upravljanjem vozilima.
- Za vožnju na putevima lice poznaje relevantne saobraćajne propise i poseduje potrebnu kategoriju vozačke dozvole.

2.1.2.1.2 Stepni kvalifikacije

CMS-T-00002311-A.1

Za rad sa mašinom pretpostavlja se posedovanjem sledećih stepena kvalifikacije:

- Poljoprivrednik
- Pomoćni radnik u poljoprivredi

U ovom uputstvu za upotrebu opisane radnje mogu principijelno da obavljaju lica sa stepenom kvalifikacije "Pomoćni radnik u poljoprivredi".

2.1.2.1.3 Poljoprivrednik

CMS-T-00002312-A.1

Poljoprivrednici koriste poljoprivredne mašine za obradu polja. Oni odlučuju o upotrebi neke poljoprivredne mašine za određenu svrhu.

Poljoprivrednici su po pravilu upoznati sa radom sa poljoprivrednim mašinama i upućuje po potrebi pomoćno osoblje u poljoprivredi u rad sa mašinom. Oni mogu da obavljaju jednostavno servisiranje i održavanje poljoprivredne mašine.

Poljoprivrednici mogu na primer biti:

- Poljoprivrednici sa završenom visokom školom ili sa obrazovanjem stečenim u stručnoj školi
- Poljoprivrednici sa iskustvom (npr. na nasleđenom poljoprivrednom gazdinstvu, sa širokim znanjem stečenim na osnovu iskustva)
- Uslužni izvođači koji rade po nalogu poljoprivrednika

Primeri poslova:

- Bezbednosna obuka pomoćnog radnika u poljoprivredi

2.1.2.1.4 Pomoćni radnik u poljoprivredi

CMS-T-00002313-A.1

Pomoćni radnici u poljoprivredi po nalogu poljoprivrednika koriste poljoprivredne mašine. Poljoprivrednik ih upućuje u rad sa poljoprivrednim mašinama i oni rade samostalno prema nalogu poljoprivrednika.

Pomoćni radnici u poljoprivredi mogu na primer biti:

- Sezonski i pomoćni radnici
- Poljoprivrednici koji se školuju
- Zapleni poljoprivrednika (npr. traktoristi)
- Članovi porodice poljoprivrednika

Primeri poslova:

- Upravljanje mašinom
- Podešavanje radne dubine

2.1.2.2 Radna mesta i lica koja se prevoze

CMS-T-00002307-B.1

Osobe koje se prevoze

Osobe koje se prevoze mogu usled pokreta mašine da padnu, budu pregažene i teško povređene ili da dođe do smrtnog ishoda. Izbačeni predmeti mogu da pogode i povrede osobe koje se prevoze.

- ▶ Nikada nemojte da dozvolite da se lica voze na mašini.
- ▶ Nikada nemojte da dozvolite da se osobe penju na mašinu dok je ona u pokretu.

2.1.2.3 Opasnost po decu

CMS-T-00002308-A.1

Opasnost po decu

Deca ne mogu da procene opasnost i ponašaju se nepredvidivo. Tako da su deca u posebnoj opasnosti.

- ▶ Držite deca dalje.
- ▶ *Kada pokrećete ili aktivirate pokrete mašine,* osigurajte da se deca ne nalaze u zoni opasnosti.

2.1.2.4 Radna sigurnost

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Tehnički ispravno stanje

CMS-T-00002314-D.1

Koristite samo propisno pripremljene mašine

Bez ispravne pripreme u skladu sa uputstvom za upotrebu nije obezbeđena radna sigurnost mašine. Usled toga postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda.

- ▶ Pripremite mašinu prema ovom uputstvu za upotrebu.

Opasnost usled nastanka oštećenja na mašini

Oštećenja na mašini mogu da utiču na radnu bezbednost mašine i da dovedu do nastanka nezgoda. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ *Ako sumnjate ili ste utvrdili da postoje oštećenja:*
Obezbedite traktor i mašinu.
- ▶ Odmah eliminišite oštećenja koja su relevantna za bezbednost.
- ▶ Uklonite oštećenja prema uputstvu za upotrebu.
- ▶ *Ako ne možete sami da popravite oštećenja u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu:*
Oštećenja popravite u kvalifikovanom specijalizovanom servisu.

Poštovanje tehničkih graničnih vrednosti

Ako se ne poštuju tehničke granične vrednosti postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda. Osim toga moguće je da dođe do oštećivanja mašine. Tehničke granične vrednosti su navedene u tehničkim podacima.

- ▶ Pridržavajte se tehničkih graničnih vrednosti.

2.1.2.4.2 Lična zaštitna oprema

CMS-T-00002316-B.1

Lična zaštitna oprema

Nošenje lične zaštitne opreme predstavlja važan faktor bezbednosti. Nedostajuća ili neodgovarajuća lična zaštitna oprema povećavaju rizik od nastanka zdravstvenih oštećenja ili povreda. Lična zaštitna oprema su na primer: radne rukavice, zaštitna obuća, zaštitna odeća, zaštita za disajne puteve, zaštita za sluh, zaštita za lice i zaštita za oči.

- ▶ Ličnu zaštitnu opremu predstavljaju na primer radne rukavice, sigurnosne cipele, zaštitna odeća, zaštita za disajne organe, zaštita za sluh, zaštita za lice i zaštita za oči.
- ▶ Koristite samo ličnu zaštitnu opremu koja je u ispravnom stanju i obezbeđuje efikasnu zaštitu.
- ▶ Prilagodite ličnu zaštitu opremu prema licu, na primer prema veličini.
- ▶ Pridržavajte se uputstava proizvođača u vezi radnih materija, semena, đubriva, pesticida i sredstava za čišćenje.

Nošenje odgovarajuće odeće

Široka odeća povećava opasnost od hvatanja ili umotavanja na delovima koji se obrću i opasnost od zakačivanja na izbačenim delovima. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ Nosite odeću koja prijanja uz telo.
- ▶ Nikada nemojte da nosite prstenje, lance ili drugi nakit.
- ▶ *Ako imate dugu kosu,*
nosite mrežicu za kosu.

2.1.2.4.3 Oznake upozorenja

CMS-T-00002317-B.1

Održavanjem čitkim oznaka upozorenja

Oznake upozorenja na mašini upozoravaju od opasnosti na opasnim mestima i važan su sastavni deo sigurnosne opreme mašine. U slučaju da nedostaju oznake upozorenja dolazi do povećanja rizika od teških ili povreda koje mogu da dovedu do smrti osoba.

- ▶ Očistite zaprljane oznake upozorenje.
- ▶ Obnovite odmah oštećene ili nečitke oznake upozorenja.
- ▶ Na zamenskim delovima postavite predviđene oznake upozorenja.

2.1.3 Prepoznavanje i izbegavanje opasnosti

CMS-T-00005278-C.1

2.1.3.1 Izvori opasnosti na mašini

CMS-T-00002318-F.1

Tečnosti pod pritiskom

Hidraulično ulje koje ističe pod viskom pritiskom može prodreti kroz kožu u telo i prouzrokovati teške povrede kod lica. Rupa veličine čiode može već da prouzrokuje povrede po lica.

- ▶ *Pre odvajanja hidrauličnih creva ili provere na oštećenja,* ispuštite pritisak iz hidrauličnog sistema.
- ▶ *Ako postoji sumnja da je oštećen sistem pod pritiskom,* obavite proveru sistema pod pritiskom u specijalizovanom servisu.
- ▶ Nikada nemojte da proveravate rukom da li postoje curenja.
- ▶ Držite telo i lice dalje od mesta curenja.
- ▶ *Ako dođe do prodiranja tečnosti u telo,* potrebno je odmah potražiti pomoć lekara.

Opasnost od povrede na kardanskom vratilu

Osobe mogu biti uhvaćene, uvučene i ozbiljno povređene od strane kardanskog vratila i pogonjenih komponenti. Ako je kardansko vratilo preopterećeno, mašina se može oštetiti, delovi mogu biti odbačeni i ljudi mogu biti povređeni.

- ▶ Uverite se da postoji dovoljna pokrivenost profilne cevi, štitnika pogonskog vratila i zaštitnog lonca pogonskog vratila.
- ▶ Obratite pažnju na smer rotacije i dozvoljeni broj obrtaja kardanskog vratila.
- ▶ *Ako je kardansko vratilo previše nagnuto:* Isključite pogon kardanskog vratila.
- ▶ *Ako vam ne treba kardansko vratilo:* Isključite pogon kardanskog vratila.

Opasnost od povređivanja pogonskim vratilom

Pogonsko vratilo i pogonjene komponente mogu da zahvate, uvuku i ozbiljno povrede osobe koje se naleze u blizini. Ako je pogonsko vratilo preopterećeno, mašina se može oštetiti, delovi mogu biti izbačeni i ljudi mogu biti povređeni.

- ▶ Uverite se da postoji dovoljna pokrivenost profilne cevi, štitnika pogonskog vratila i zaštitnog lonca pogonskog vratila.
- ▶ Zakačite reze na pogonskom vratilu.
- ▶ *Da biste osigurali zaštitu kardanskog vratila da se ne okreće sa vratilom:*
Zakačite sigurnosne lance.
- ▶ *Da biste osigurali spojenu hidrauličnu pumpu da se ne okreće:*
Namestite potpornik obrtnog momenta.
- ▶ Pridržavajte se smera obrtanja i dozvoljenog broja obrtaja pogonskog vratila.
- ▶ *Da biste izbegli oštećenje mašine od pikova obrtnog momenta:*
Polako spojite pogonsko vratilo kada je mali broj obrtaja motora traktora.

Opasnost od strane delova mašine koji imaju kretanje po inerciji

Nakon isključivanja pogona postoji opasnost od kretanja delova mašine po inerciji i povređivanja lica ili smrtnog ishoda.

- ▶ Pre nego što se približite mašini sačekajte da se sva kretanja delova mašine po inerciji potpuno ne umire.
- ▶ Dodirujte samo delove mašine koji miruju.

2.1.3.2 Zone opasnosti

CMS-T-00005280-A.1

Zone opasnosti na mašini

U zonama opasnosti postoje sledeće bitne opasnosti:

Mašina i njeni radni alati se kreću uslovljeno radom.

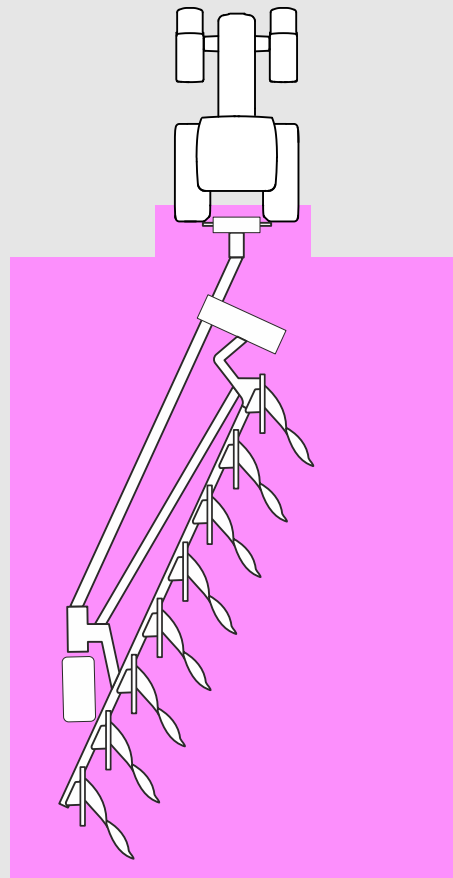
Hidraulikom podignuti delovi mašine mogu neprimetno i polako da se spuste.

Mašina se može nenamerno otkotrljati.

Materijali i strana tela mogu da budu izbačeni iz mašine ili da budu odbačeni od mašine.

Ako se ne poštuje zone opasnosti postoji opasnost da lica zadobiju teške povrede ili nastupi smrt.

- ▶ Držite dalje lica iz zone opasnosti mašine.
- ▶ Ako lica uđu u zonu opasnosti, isključite motor i pogone.
- ▶ Pre nego što počnete s radom u području opasnosti mašine osigurajte mašinu. To važi i za kratkotrajne kontrolne radnje.



CMS-I-00003789

2.1.4 Bezbedan rad i bezdnu rukovanje mašinom

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Spajanje mašine

CMS-T-00002320-D.1

Spajanje mašine sa traktorom

Ako se mašina neispravno spoji sa traktorom nastaju opasnosti koje mogu da prouzrokuju teške nezgode.

Između traktora i mašine postoje mesta na kojima može da dođe do priklještenja i smicanja na mestima spajanja.

- ▶ Ako mašinu spajate na traktor ili odvajate sa traktora, budite posebno obazrivi.
- ▶ Spojite i transportujte mašinu sa odgovarajućim traktorom.
- ▶ Kada spajate mašinu sa traktorom, vodite računa o tome da uređaj za spajanje traktora odgovara zahtevima mašine.
- ▶ Spojite propisnu mašinu na traktor.

2.1.4.2 Bezbednost u vožnji

CMS-T-00002321-E.1

Opasnosti kod vožnje na putevima ili polju

Priključena ili prikačena mašina, kao i tegovi na prednjem ili zadnjem mostu traktora utiču na način vožnje kao i sposobnost upravljanja i kočenja traktora. Osobine vožnje zavise od radnog stanja, od napunjenosti ili natovarenosti i od podloge. Ako vozač ne uzme u obzir promenjene osobine vožnje postoji mogućnost da dođe do nezgoda.

- ▶ Uvek pazite na zadovoljavajuću sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- ▶ *Traktor mora da osigura propisano kašnjenje prilikom kočenja traktora i prikačene mašine.*
Pre vožnje proverite rad kočnice.
- ▶ *Prednja osovina traktora mora uvek biti opterećena sa najmanje 20 % težine nenatovarenog traktora kako bi se osigurala zadovoljavajuća sposobnost upravljanja.*
Ukoliko je potrebno koristite napred tegove.
- ▶ Pričvrstite propisno prednje i zadnje tegove na za to predviđenim tačkama za pričvršćivanje.
- ▶ Izračunajte i vodite računa o dozvoljenom korisnom opterećenju ugrađene ili prikačene mašine.
- ▶ Obratite pažnju na maksimalna dozvoljena osovinska i potporna opterećenja traktora.
- ▶ Vodite računa o dozvoljenom potpornom opterećenju spojnice i rude.
- ▶ Vozite tako da u svako doba sigurno vladate traktorom sa prikačenom mašinom. Pri tome uzmite u obzir svoje sposobnost, uslove na kolovozu, saobraćaj, preglednost i vremenske prilike, osobine upravljanja traktorom kao i uticaje prikačene mašine.

Opasnost prilikom vožnje na putu od nekontrolisanog pomeranja mašine u stranu

- ▶ Za vožnju na putu blokirajte donje poluge traktora.

Priprema mašina za vožnju na putevima

Ako mašina nije propisno pripremljena za vožnju na putevima postoji opasnost od nastanka teških udesa u saobraćaju.

- ▶ Proverite funkciju osvetljenja i označavanja za vožnju na putevima.
- ▶ Odstranite grublju prljavštinu sa mašine.
- ▶ Sledite uputstva u poglavlju "Priprema mašine za vožnju na putevima".

Odlaganje mašine

Ostavljena mašina može da se prevrne. Lica mogu da budu prignječena i da dođe do smrti.

- ▶ Ostavite mašinu samo na podlozi koja je ravna i ima dovoljnu nosivost.
- ▶ *Pre nego što otpočnete radove podešavanja ili servisiranja* vodite računa o bezbednom stajanju mašine. U slučaju sumnje poduprite mašinu.
- ▶ Sledite uputstva u poglavlju "Odlaganje mašine".

Nenadgledano ostavljanje

Nedovoljno osiguran i nenadgledan ostavljen traktor i odvojena mašina predstavljaju opasnost za druga lica i deca koja se igraju.

- ▶ *Pre nego što napustite mašinu,* stavite mašinu u mirovanje.
- ▶ Obezbedite traktor i mašinu.

2.1.5 Bezbedno održavanje i izmene

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Izmene na mašini

CMS-T-00002322-B.1

Konstrukcije izmene samo uz dozvolu

Konstrukcije izmene i proširenja mogu da utiču na funkcionalnu ispravnosti i radnu sigurnost mašine. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ Konstrukcije izmene i druge izmene treba da obavi samo za to specijalizovani servis.
- ▶ *Kako bi Vaša upotrebna dozvola ostala važeća po svim nacionalnim i internacionalnim propisima,* uverite se da specijalizovani servis koristi samo odobrene delove od strane AMAZONE za preuređivanje mašine, rezervne delove i dodatnu opremu.

2.1.5.2 Radovi na mašini

CMS-T-00002323-I.1

Obavljanje radova samo na mašini u mirovanju

Ako mašina nije u mirovanju postoji opasnost od nenamernog pomeranja delova ili pomeranja mašine. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ *Kada obavljate radove ispod podignutog tereta:*
Spustite teret ili osigurajte teret pomoću hidraulične ili mehaničke blokade.
- ▶ Isključite sve pogone.
- ▶ Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- ▶ Osigurajte dodatno mašinu s klinovima ispod točkova od odkotrljanja posebno kada postoji padina.
- ▶ Izvucite vani kontakt ključ i nosite ga sa sobom.
- ▶ Sačekajte dok se delovi pod inercijom ne smire i vrući delovi ne ohlade.

Radovi na servisiranju

Nestručno servisiranje, posebno nad delovima relevantnih za bezbednost, utiče negativno na radnu sigurnost. Usled toga postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda. U delove koje su relevantne za bezbednost spadaju na primer hidraulični delovi, elektronski delovi, ramovi, opruge, spojnica za prikolicu, osovine i vešanje osovine, vodovi i sudovi koji sadrže zapaljive supstance.

- ▶ *Pre podešavanja, servisiranja ili čišćenja,*
osigurajte mašinu.
- ▶ Servisirajte mašinu prema ovom uputstvu za upotrebu.
- ▶ Obavite samo radove koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.
- ▶ Neka vam se radovi na održavanju, koji su označeni kao "*RADIONIČKI RADOVI*", obavljaju u specijalizovanoj radionici koja je adekvatno opremljena u pogledu poljoprivredne tehnike, bezbednosne tehnologije i životne sredine od strane stručnog osoblja sa odgovarajućom obukom.
- ▶ Nikada nemojte da obavljate radove zavarivanja, bušenja, sečenja, brušenja, razdvajanja na ramu, voznom postolju ili spojnim elementima mašine.
- ▶ Nikada nemojte da obrađujete delove koji su relevantni za bezbednost.
- ▶ Nikada nemojte da proširujete postojeće otvore.
- ▶ Obavite sve radove na održavanju u propisanim intervalima.

Podignuti delovi mašine

Podignuti delovi mašine mogu nenamerno da se spuste i da prignječe ili ubiju osobe.

- ▶ Nikada nemojte da se zadržavate ispod podignutih delova mašine.
- ▶ *Kada obavljate radove ispod podignutih delova mašine,* spustite delove mašine ili osigurajte podignute delove mašine s mehaničkom zaštitom od pada ili hidrauličnom blokadom.

Opasnost od radova zavarivanja

Nestručno obavljani radovi zavarivanja, posebno na ili u blizini delova koji su relevantni za bezbednost, utiču negativno na radnu sigurnost mašine. Usled toga postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda. U bezbednosno relevantne delove spadaju na primer hidraulični delovi i elektronski delovi, ramovi, opruge, elementi za spajanje prema traktoru kao što su ram za priključivanje u tri tačke, ruda, konstrukcija za priključivanje prikolice, spojnica za prikolicu ili vučna traverza, a osim toga i osovine i vešanje osovine, vodovi i sudovi koji sadrže zapaljive supstance.

- ▶ Dozvolite da radove zavarivanja obavlja samo odgovarajuće za te radove kvalifikovano stručno osoblje.
- ▶ Dozvolite da samo kvalifikovane osoblje obavlja na svim drugim delovima poslove zavarivanja.
- ▶ *Ako niste sigurni da li na nekom konstrukcionom sklopu smeju da se obavljaju radovi zavarivanja:* Potražite pomoć u specijalizovanom servisu.
- ▶ *Pre nego što otpočnete radove zavarivanja na mašini:* Odvojite mašinu od traktora.
- ▶ Ne zavarivati u blizini prskalice za zaštitu bilja koja je prethodno korišćena za nanošenje tečnog đubriva.

2.1.5.3 Radne materije

CMS-T-00002324-C.1

Neodgovarajuće radne materije

Radne materije koje ne ispunjavaju zahteve kompanije AMAZONE mogu da prouzrokuju oštećenja mašine i nezgode.

- ▶ Koristite samo radne materije koje odgovaraju zahtevima navedenim u tehničkim podacima.

2.1.5.4 Dodatna oprema i rezervni delovi

CMS-T-00002325-B.1

Dodatna oprema, pribor i rezervni delovi

Dodatna oprema, pribor i rezervni delovi koji ne odgovaraju zahtevima koje je predvideo AMAZONE mogu da utiču na radnu sigurnost mašine i da dovedu do nastanka nezgoda.

- ▶ Koristite samo originalne rezervne delove koji ispunjavaju zahteve koje je postavio AMAZONE.
- ▶ *Ako imate pitanja u vezi dodatne opreme, pribor ili rezervne delove* onda stupite u kontakt s vašim prodavcem ili kompanijom AMAZONE.

2.2 Sigurnosne rutine

CMS-T-00002300-D.1

Obezbeđivanje traktora i mašine

Ako traktor i mašina nisu obezbeđeni od nenamernog startovanja i pomeranja postoji opasnost da dođe do nekontrolisanog pomeranja traktora i mašine i do gaženja i gnječenja lica i do udarca koja imaju smrtni ishod.

- ▶ Spustite podignutu ili podignute delove mašine.
- ▶ Ispustite pritisak iz hidrauličnih crevnih vodova davanjem komandi na komandnim uređajima.
- ▶ *Ako morate da priđete ispod mašine ili ispod delova,* obezbedite podignute delove mašine i konstrukcione delove od spuštanja mehaničkom zaštitom od pada ili hidrauličnom blokadom.
- ▶ Isključite traktor.
- ▶ Povucite parkirnu kočnicu na traktoru.
- ▶ Izvucite kontakt ključ.

Obezbeđivanje mašine

Nakon odvajanja potrebno je obezbediti mašinu. Ako mašina i delovi mašine nisu obezbeđeni postoji opasnost od nastanka povreda usled prignječenja i zadobijanja posekotina.

- ▶ Ostavite mašinu samo na podlozi koja je ravna i ima dovoljnu nosivost.
- ▶ *Pre nego što isпустite pritisak iz hidrauličnih crevnih vodova i obavite odvajanje sa traktora,* postavite mašinu u radni položaj.
- ▶ Zaštitite lica od direktnog kontakta sa oštrim ivicama mašine ili izbačenim delovima mašine.

Održavanje zaštitnih uređaja u funkcionalnom stanju

Ako zaštitni uređaji nedostaju ili su oštećeni, u kvaru ili demontirani, onda postoji opasnost od povređivanja lica od strane delova mašine ili smrtnog ishoda usled kontakta sa njima.

- ▶ Minimum jednom u toku dana proverite funkcionalnu ispravnost zaštitnih uređaja, pravilnu montažu i oštećenja na mašini.
- ▶ *Ako niste sigurni da li su svi zaštitni uređaji ispravno namontirani i u funkcionalnom stanju,* potrebno je da zaštitne uređaje proveri specijalizovani servis.
- ▶ Pre svake delatnosti na mašini vodite računa o tome da li su zaštitni uređaji pravilno montirani i u funkciji.
- ▶ Zamenite oštećene zaštitne uređaje.

Penjanje i silaženje

Usled nepažnje kod penjanja i silaženja postoji opasnost da dođe do povređivanja lica usled pada sa opreme za penjanje. Lica koja se penju na mašinu izvan predviđene opreme za penjanje mogu da se okliznu i teško povrede. Prljavština i radne materije mogu negativno da utiču na bezbednost i stabilnost na gaznim površinama. Slučajnim aktiviranjem komandnih elemenata može da dođe do neželjenog aktiviranja funkcija koje mogu da prouzrokuju opasnost.

- ▶ Koristite samo predviđenu opremu za penjanje.
- ▶ *Da biste obezbedili bezbedno stupanje na gaznu površinu i stabinost:*
Gazne površine i površine predviđene za stajanje uvek održavajte čistim i u ispravnom stanju.
- ▶ *Kada je mašina u pokretu:*
Nikada se nemojte penjati na mašinu niti sa nje silaziti.
- ▶ Penjite se i silazite sa licem prema mašini.
- ▶ Tokom penjanja i silaženja zadržavajte kontakt u najmanje 3 tačke sa stepenicama i rukohvatima: istovremeno zadržite 2 ruke i jednu nogu ili 2 noge i jednu ruku na mašini.
- ▶ Kod penjanja i silaženja nikada nemojte da koristite komandne elemente kao rukohvat.
- ▶ Kod silaženja nikada nemojte da skačete sa mašine.

Namenska upotreba

3

CMS-T-00006508-B.1

- Mašina je izrađena isključivo za stručnu upotrebu po pravilima poljoprivredne prakse za uobičajenu obradu zemljišta oranica koja se koriste u poljoprivredne svrhe.
- Mašina je poljoprivredna radna mašina za nadgradnju na hidrauličnom podizaču za priključivanje u tri tačke traktora, koji ispunjava predviđene zahteve.
- Mašina je pogodna i namenjena za okretanje zemljišta.
- Kod vožnji na javnim putevima moguće je mašinu, u zavisnosti od važećih saobraćajnih propisa, prikačiti i transportovati pozadi na traktoru koji ispunjava tehničke zahteve.
- Mašinu je dozvoljeno samo da koriste i servisiraju lica koja ispunjavaju predviđene zahteve. Zahteve koje moraju da ispunjavaju ta lica su navedena u poglavlju *"Kvalifikacije osoblja"*.
- Uputstvo za upotrebu je sastavni deo mašine. Mašina je predviđena isključivo za upotrebu u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu. Primene mašine koja nije navedena u ovom uputstvu za upotrebu mogu da dovedu do nastanka teških povreda ili do smrtnog ishoda i do oštećenja na mašini ili materijalne štete.
- Korisnici i vlasnici moraju da se pridržavaju relevantni propisa o sprečavanju nezgoda, kao i opštih priznatih sigurnosno-tehničkih propisa, propisa u vezi zdravlja na radu i saobraćajnih propisa.
- Ostala uputstva u vezi namenske upotrebe mogu u specijalnim slučajevima da se dobiju od strane AMAZONE.
- Drugačija upotreba od namenske je zabranjena i spada u nenamensku upotrebu. Za štetu nastalu nenamenskom upotrebom ne odgovara proizvođač, već isključivo korisnik.

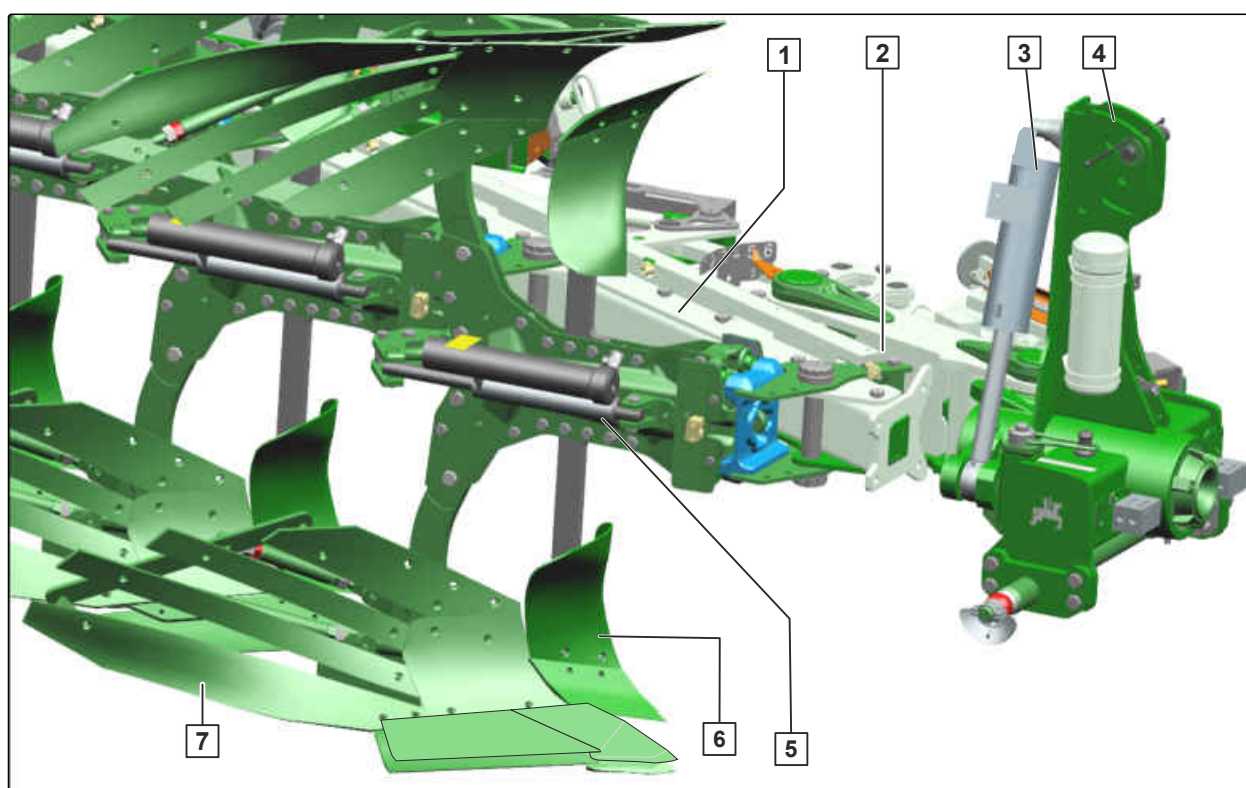
Opis proizvoda

4

CMS-T-00009146-D.1

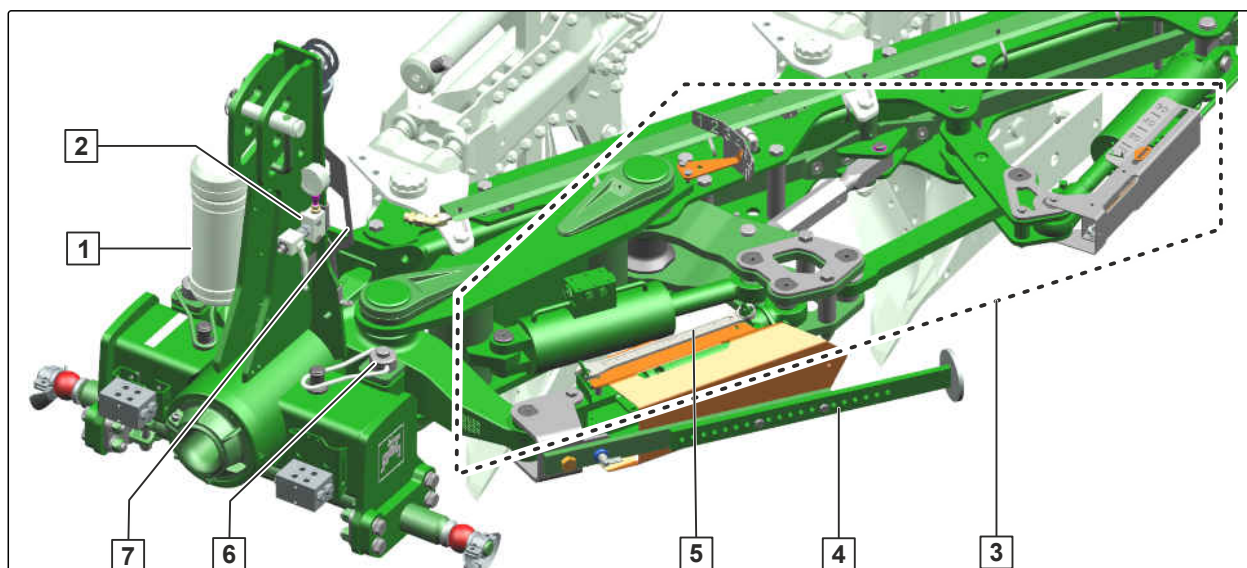
4.1 Mašina u pregledu

CMS-T-00009149-C.1



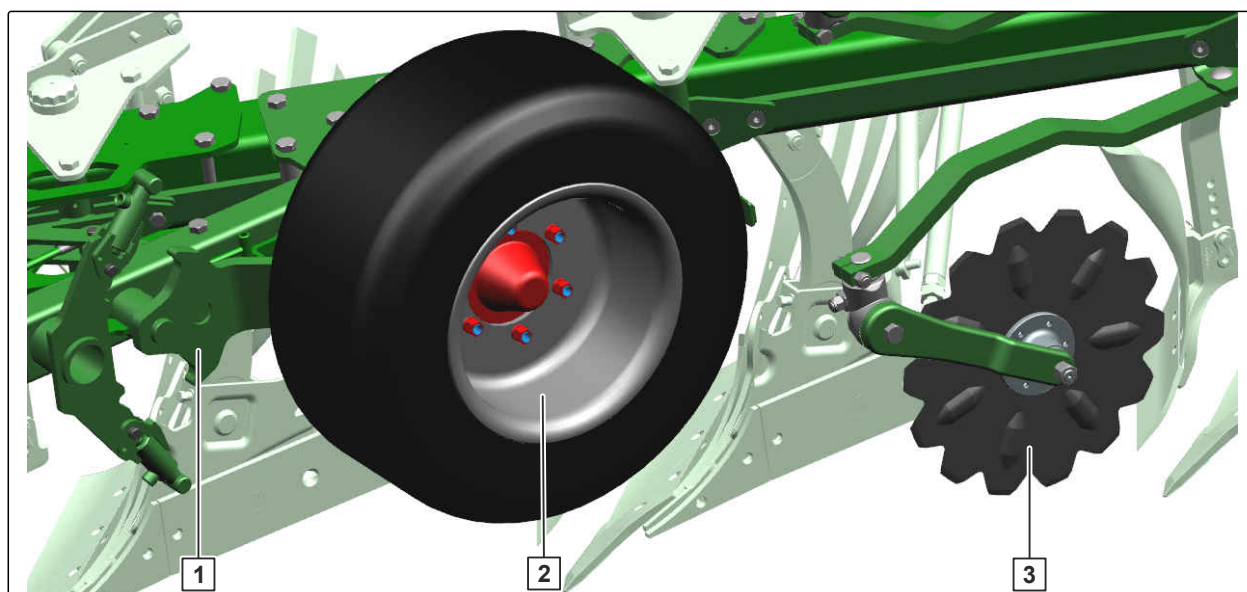
CMS-I-00006281

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Ram | 2 Tablica sa oznakom tipa mašine |
| 3 Okretni cilindar | 4 Nosač |
| 5 Zaštita od preopterećenja | 6 Pretplužnik |
| 7 Plužno telo | |



CMS-I-00005128

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Kutija za dokumente | 2 Podešavanje zaštite od preopterećenja |
| 3 Centar za podešavanje | 4 Potporni držač |
| 5 Šestougaoni ključ | 6 Podešavanje nagiba |
| 7 Držač creva | |



CMS-I-00006280

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Podešavanje radne dubine | 2 Samocentrirajući potporni točak |
| 3 Diskosno crtalo | |

4.2 Funkcija mašine

CMS-T-00007360-B.1

Nadgradni obrtni plug ima sledeće funkcije:

- Plug je poljoprivredno oruđe za oranje i okretanje zemljišta u oblasti horizonta obrade.
- Plug može da prebacuje zemlju sa desne i leve strane.
- Da bi se pri povratnoj vožnji zemlja okretala na istu stranu, plug se nakon okretanja podiže na kraju polja i okreće na drugu stranu.
- Širina prednje brazde se može hidraulično ili ručno podešavati.
- Radni zahvat se može podešavati ručno u koracima ili, kod Teres V, beskonačno hidraulično.
- Radna dubina se može podesiti hidraulično ili ručno pomoću potpornog točka.

4.3 Dodatna oprema

CMS-T-00006500-B.1

Dodatna oprema je oprema koju Vaša mašina možda nema ili koja može da se dobije samo na nekim tržištima. Oprema Vaše mašine je navedena u dokumentaciji koju ste dobili pri kupovini ili se za više informacija obratite Vašem prodavcu.

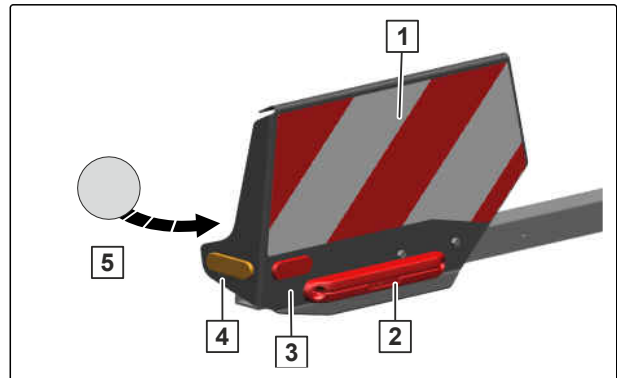
Dodatna oprema:

- Skidač
- Zaštita plaza
- Plug za široku brazdu
- ComfortClick
- Lim za umetanje
- Ruka pakera za prihvatne ruke
- Produžetak rama
- Diskosno crtalo
- Podrivač
- Pretplužnik
- LED zadnje osvetljenje za vožnju na putu
- Bočne table sa upozorenjima za Francusku

4.4 Zadnje osvetljenje i označavanje za vožnju na putu

CMS-T-00009148-B.1

- 1 Tablice sa upozorenjima napred i pozadi
- 2 Zadnja svetla, stop svetla i pokazivači pravca
- 3 Katadioptri, crveni
- 4 Katadioptri, žuti
- 5 Katadioptri, beli



CMS-I-00006282



SAVET

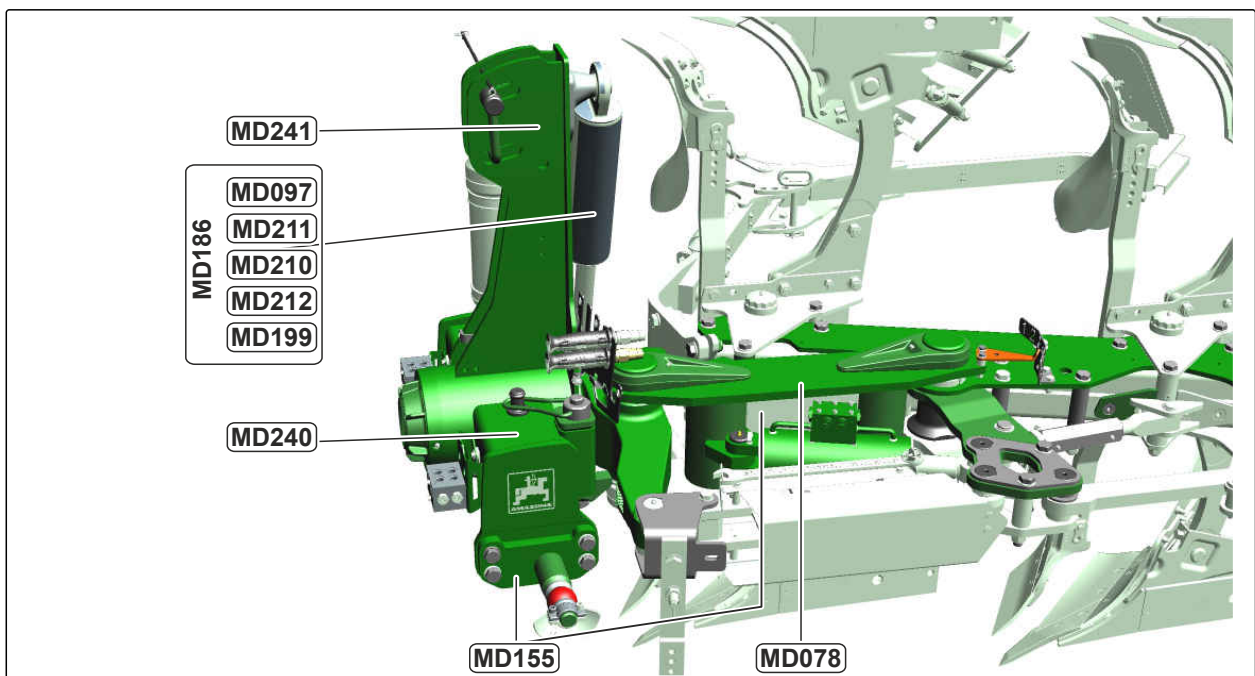
Osvetljenje i označavanje za vožnju na putevima može da ce razlikuje u zavisnosti od nacionalnih propisa.

4.5 Oznake upozorenja

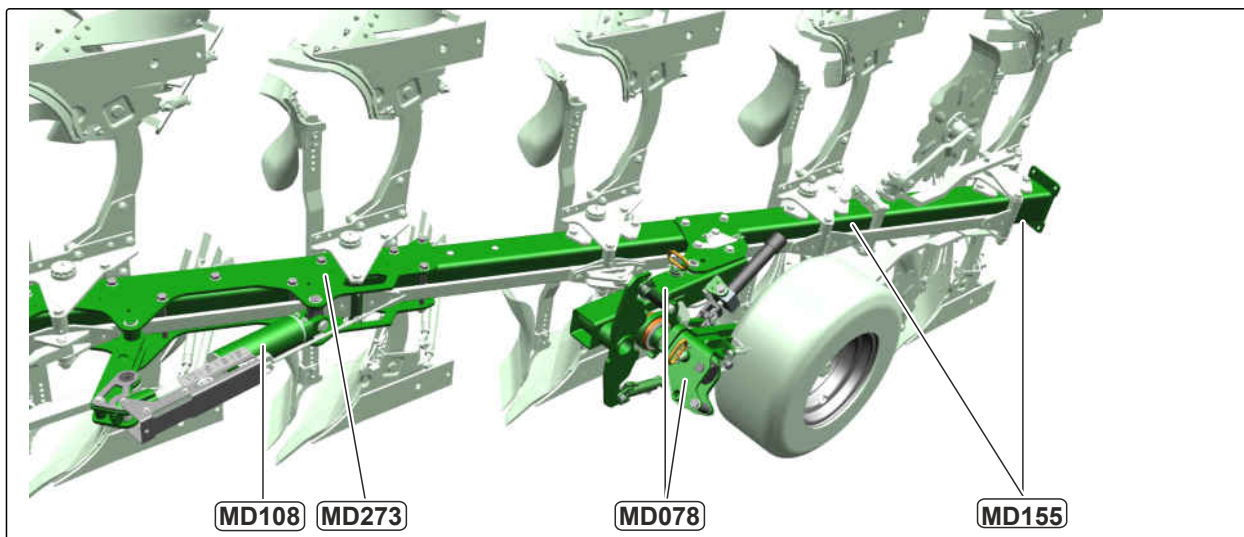
CMS-T-00006496-C.1

4.5.1 Pozicije oznake upozorenja

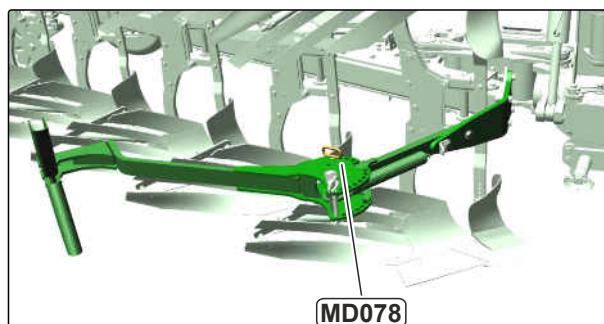
CMS-T-00007220-B.1



CMS-I-00005132



CMS-I-00005131



CMS-I-00005139

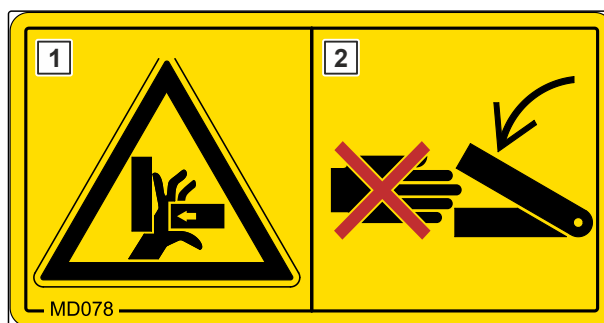
4.5.2 Struktura oznaka upozorenja

CMS-T-000141-D.1

Oznake upozorenja ukazuju na opasna mesta na mašini i upozoravaju na preostale opasnosti. Na tim mestima su stalno prisutne ili neočekivano nastupaju potencijalne opasnosti.

Oznaka upozorenja se sastoji iz 2 polja:

- Polje **1** prikazuje sledeće:
 - Slikovita zona opasnosti zaokružena trouglastima sigurnosnim znakom
 - Broj za poručivanje
- Polje **2** slikovito pokazuje uputstvo kako izbeći opasnost.



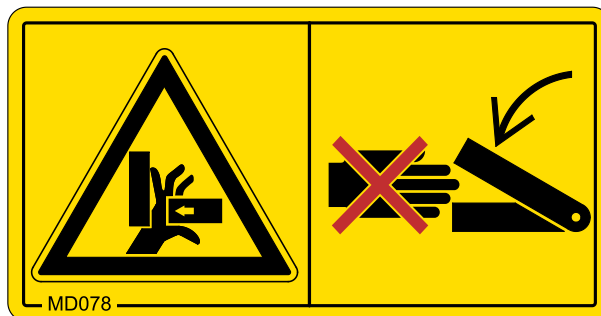
4.5.3 Upozorenja oznaka upozorenja

CMS-T-00007221-B.1

MD 078

Opasnost od prignječenja prstiju ili šake

- ▶ Sve dok radi motor traktora ili mašine, držite se podalje od mesta opasnosti.
- ▶ Ukoliko morate pomerati označene delove rukom, obratite pažnju na mesta na kojima može doći do prignječenja.
- ▶ Uverite se da se u području opasnosti ne nalaze nikakva lica.

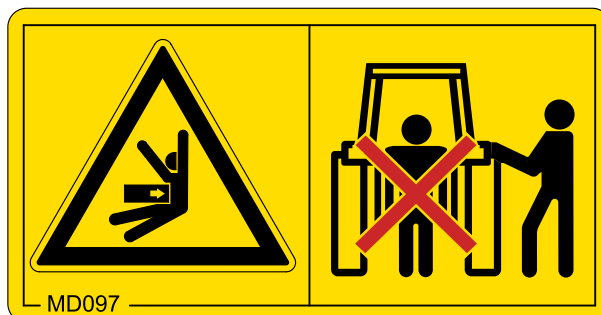


CMS-I-000074

MD 097

Opasnost od priklještenja između traktora i mašine

- ▶ Pre nego što aktivirate hidrauliku traktora, ukažite licima da se udalje od područja između traktora i mašine.
- ▶ Aktivirajte hidrauliku traktora isključivo sa predviđenog radnog mesta.

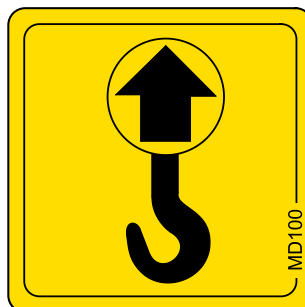


CMS-I-000139

MD 100

Opasnost od nastanka nezgoda usled nestručno postavljenih sredstava za vezivanje

- ▶ Postavite sredstva za vezivanje samo na za to označenim mestima.



CMS-I-000089

MD 108

Teške povrede zbog pogrešnog rukovanja s hidrauličnim akumulatorom koji je pod pritiskom

- Neka vam proveru i održavanje hidrauličnog akumulatora pod pritiskom obavi samo specijalizovani servis.

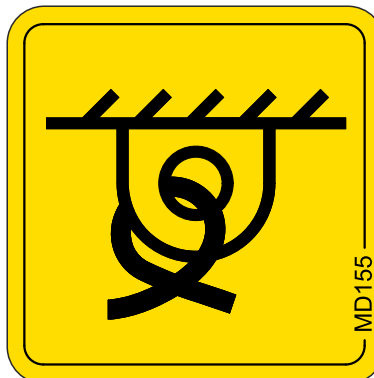


CMS-I-00004027

MD 155

Opasnost od nastanka nezgode i oštećenja mašine usled transporta mašine koja nije pravilno osigurana

- Za transport mašine postavite sredstva za vezivanje samo na za to označenim mestima.

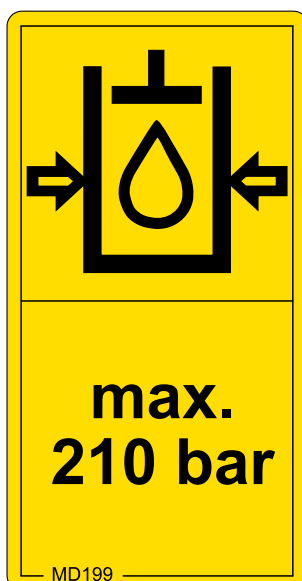


CMS-I-00000450

MD 199

Opasnost od nesreće usled previsokog pritiska hidrauličnog sistema

- Spojite mašinu samo na traktore sa maksimalnim pritiskom hidraulike traktora od 210 bar.



CMS-I-00000486

MD 210

Opasnost od nenamernog startovanja i nenamernog pomeranja mašine

- ▶ Pre otpočinjanja bilo kakvih radova, osigurajte mašinu od nenamernog pokretanja i pomeranja.

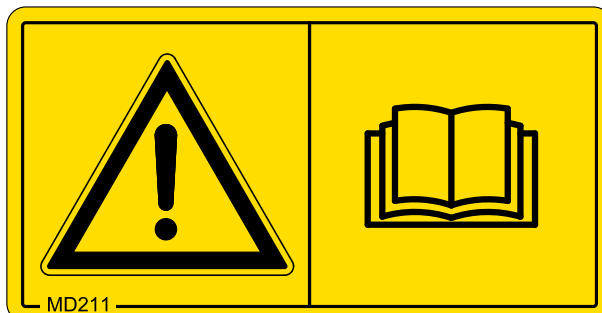


CMS-I-00002251

MD 211

Opasnost od nastanka nezgoda usled nepoštovanja uputstava u uputstvu za upotrebu

- ▶ Pre nego što počnete raditi na mašini/sa mašinom, potrebno je da pročitate i razumete uputstvo za upotrebu.

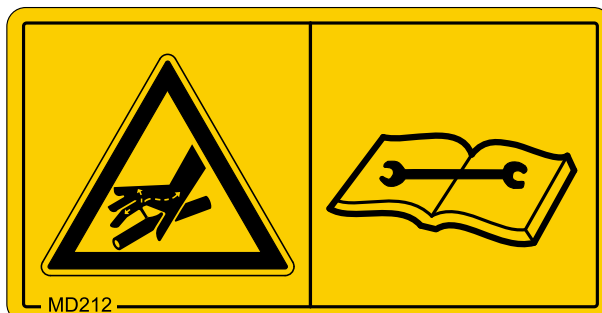


CMS-I-00003658

MD 212

Postoji mogućnost inficiranja hidrauličnim uljem pod visokim pritiskom

- ▶ Nikada nemojte da pokušavate da rukom ili prstima tražite nezaptivena mesta na hidrauličnim crevovodima.
- ▶ Nikada nemojte da pokušavate da rukom ili prstima obavite zaptivanje hidrauličnih crevovoda koji ne zaptivaju.
- ▶ *Ako dođe do povređivanja hidrauličnim uljem, potrebno je odmah potražiti pomoć lekara.*



CMS-I-00004384

MD 240

Opasnost od nezgode prilikom vožnje na putu zbog nepravilno pripremljene mašine

- ▶ Pravilno pripremite mašinu za vožnju na putevima.

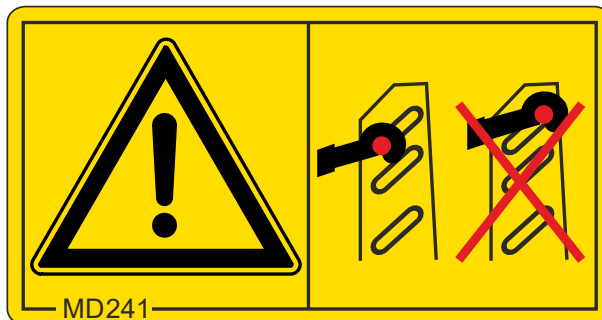


CMS-I-00004805

MD 241

Opasnost od nezgoda pri upotrebi mašine zbog nepravilno pripremljene mašine

- Pripremite mašinu pravilno za upotrebu.



CMS-I-00004804

MD 273

Opasnost od prignječenja za celo telo od delova mašine koji se spuštaju

- Uverite se da se u području opasnosti ne nalaze nikakva lica.



CMS-I-00004833

4.6 Tablica sa oznakom tipa mašine

CMS-T-00004505-H.1

- 1 Broj mašine
- 2 Identifikacioni broj vozila
- 3 Proizvod
- 4 Dozvoljena tehnička težina mašine
- 5 Godina modela
- 6 Godina proizvodnje



CMS-I-00004294

4.7 Plužno telo

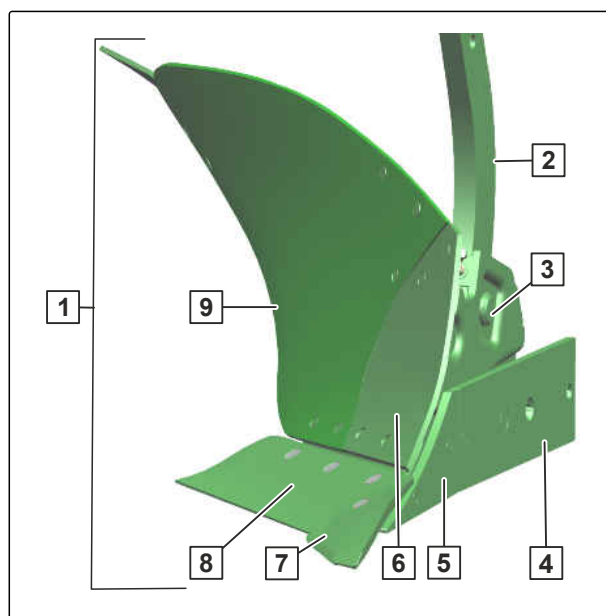
CMS-T-00006555-B.1

Plužna tela se biraju u zavisnosti od zemljišta i uslova rada.

- Moguće je podesiti radni zahvat plužnog tela.
- Radni zahvat mora da je isto podešen na svim plužnim telima.
- Zbir svih radnih zahvata i širine prednje brazde odgovara radnoj širini mašine.

Struktura plužnog tela

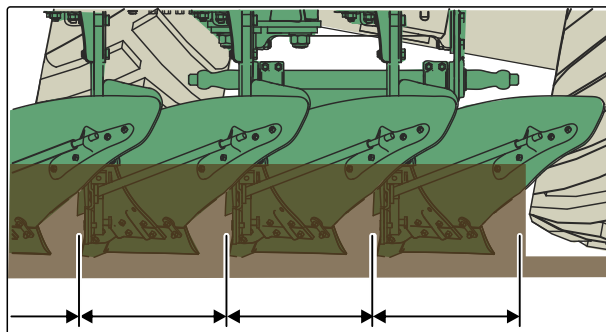
- 1** Plužno telo
- 2** Kozlaci
- 3** Bočna ploča trupa
- 4** Plaz
- 5** Vrh plaza
- 6** Prednji deo plužne daske
- 7** Vrh raonika
- 8** Raonik
- 9** Plužna daska



CMS-I-00004826

Radni zahvat plužnog tela

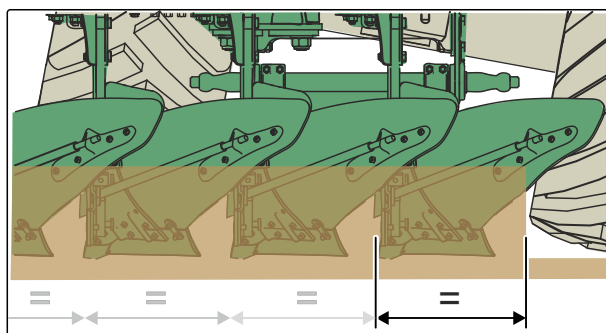
Radni zahvat je stvarno izmerena širina sečenja plužnog tela u odnosu na 90° od pravca kretanja.



CMS-I-00002675

Širina prednje brazde

- Širina prednje brazde se meri od ivice brazde do plaza prvog plužnog tela.
- Na širinu prednje brazde utiču sledeći faktori:
 - Unutrašnje dimenzije traga traktora
 - Radni zahvat pluga
 - Nagib
 - Radna dubina



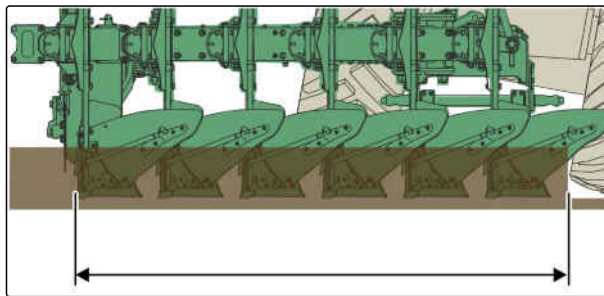
CMS-I-00002674

Radni zahvat pluga

- Radni zahvat pluga odgovara obrađenoj površini polja kod jednog prolaza.

Primer sa 6 plugova:

Radni zahvat = 5 x radni zahvat plužnog tela + širina prednje brazde



CMS-I-00002676

4.8 Zaštita od preopterećenja

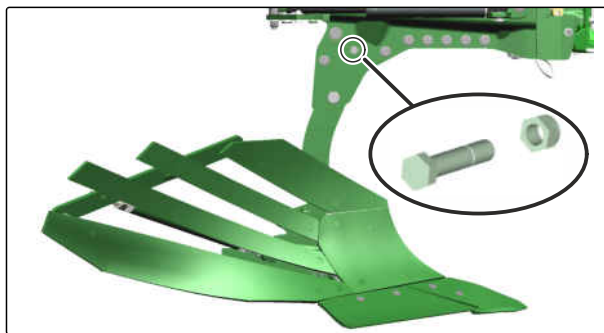
CMS-T-00009210-B.1

4.8.1 Zaštita od preopterećenja pomoću sigurnosnih klinova

CMS-T-00006871-B.1

Svako plužno telo je osigurano od preopterećenja pomoću sigurnosnih klinova.

U slučaju preopterećenja dolazi do prelamanja sigurnosnog klina.



CMS-I-00004970

4.8.2 Hidraulična zaštita od preopterećenja

CMS-T-00006507-C.1

Sa zaštitom od preopterećenja, plužna tela popuštaju u slučaju preopterećenja. Svako plužno telo ponaosob može da izbegava prepreke nagore i u stranu. Hidraulični sistem, koji je pod pritiskom, vraća plužno telo u radni položaj.

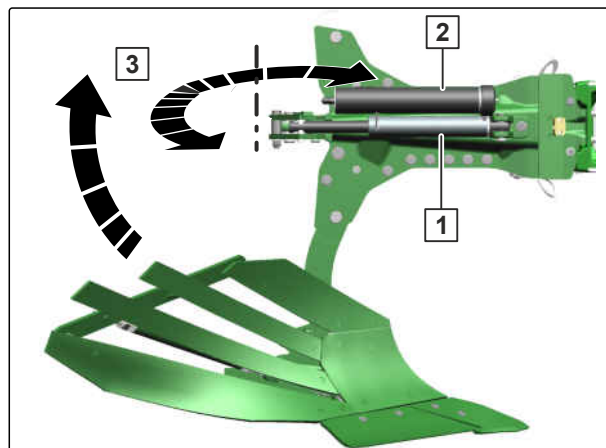
Sila aktivacije se podešava putem pritiska hidraulike za potrebe različitih zemljišta.

Rascepni klin služi kao dodatna zaštita od preopterećenja.

Hidraulična zaštita od preopterećenja dostupna je u dve verzije:

- Zaštita od preopterećenja sa centralnim podešavanjem pritiska aktivacije
- Zaštita od preopterećenja sa decentralizovanim podešavanjem pritiska aktivacije

- 1** Hidraulični cilindar
- 2** Hidraulični rezervoar
- 3** Pokret izbegavanja



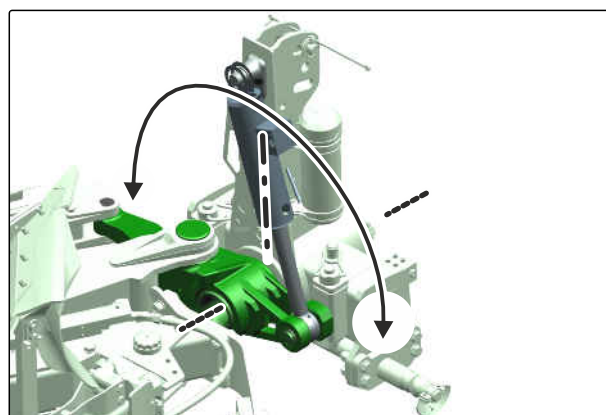
CMS-I-00005725

4.9 Okretna konzola

CMS-T-00009147-A.1

Okretna konzola okreće plužno telo sa jedne na drugu stranu na uvratini.

Krajnji položaj okretne konzole određuje nagib pluga.



CMS-I-00005138

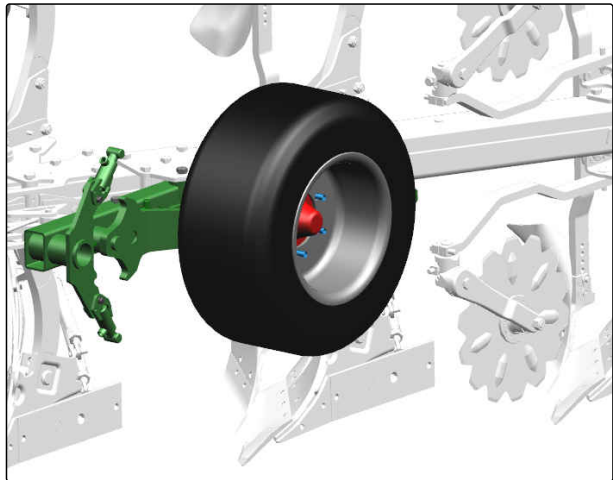
4.10 Samocentrirajući potporni točak

CMS-T-00009155-A.1

Samocentrirajući potporni točak se koristi za kontrolu dubine plužnog tela.

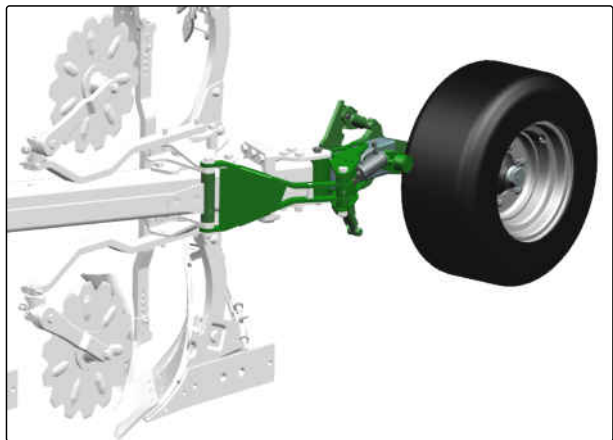
Dubina se podešava hidraulično ili ručno na točku.

Samocentrirajući potporni točak montiran na ram napred i sa strane



CMS-I-00006283

Samocentrirajući potporni točak montiran pozadi na kraju rama



CMS-I-00006284

4.11 Centar za podešavanje

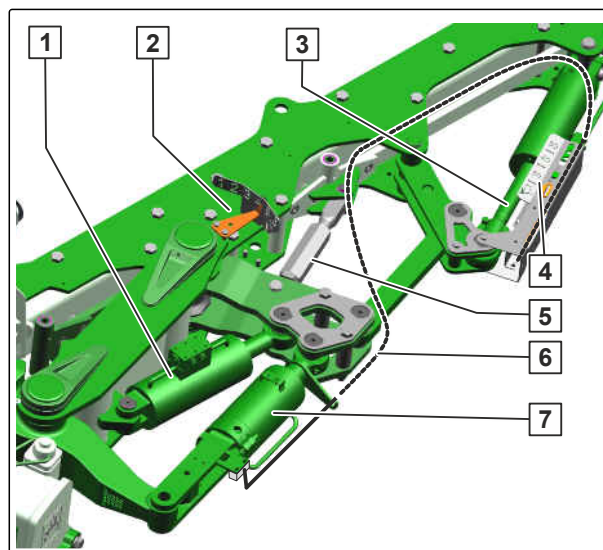
CMS-T-00007313-C.1

Funkcije centra za podešavanje:

- Vrednosti prikazane na skali su samo informativne.
- Standardna dužina navojnog vretena: 449 mm. Vučna tačka se automatski prilagođava promenjenom radnom zahvatu. Promena dužine nije neophodna.
- Kabl za prenos kontroliše hod zakretnog cilindra pri okretanju plužnog tela.
- Pre okretanja plužnog tela, zakretni cilindar zakreće ram u položaj za okretanje kako bi se postigao dovoljan razmak od tla.

Teres V

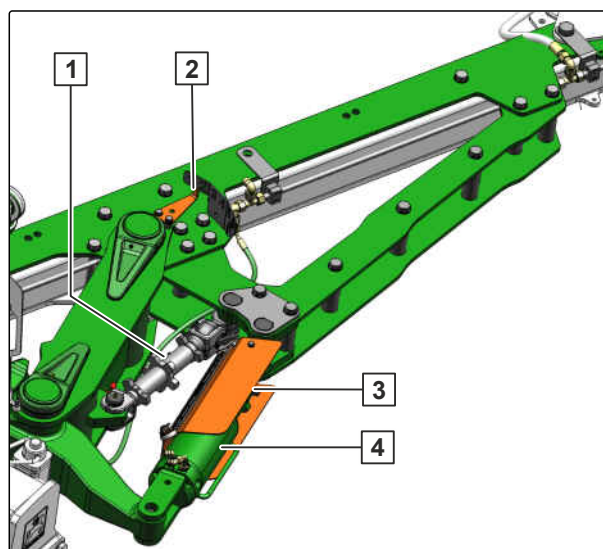
- 1** Podešavanje širine prednje brazde
- 2** Prikaz širine prednje brazde
- 3** Hidraulično podešavanje radnog zahvata
- 4** Prikaz radnog zahvata
- 5** Navojno vreteno za vučnu tačku
- 6** Kabl za prenos
- 7** Zakretni cilindar



CMS-I-00005135

Teres sa ručnim podešavanjem

- 1** Navojno vreteno za podešavanje širine prednje brazde
- 2** Prikaz širine prednje brazde
- 3** Podešavanje vučne tačke
- 4** Zakretni cilindar



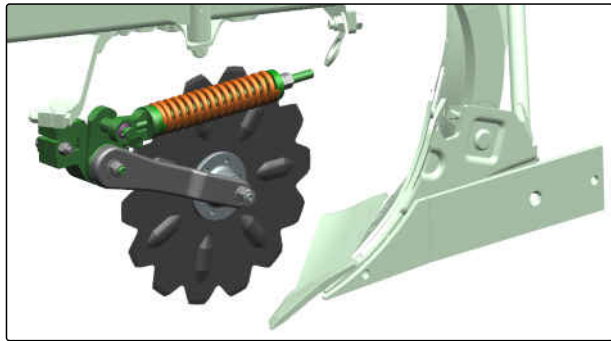
CMS-I-00009835

4.12 Diskosno crtalo

CMS-T-00006962-A.1

Diskosno crtalo obezbeđuje definisanu ivicu brazde.

Radna dubina i rastojanje do plužnog tela su podesivi.



CMS-I-00004873

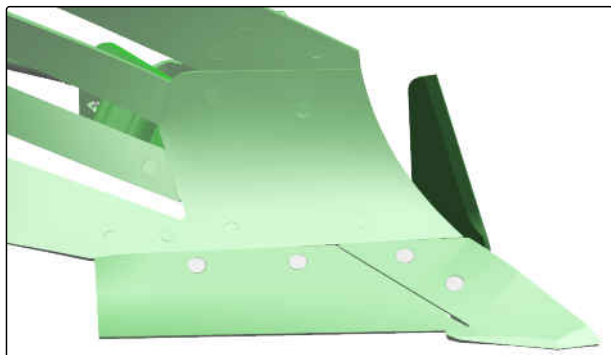
4.13 Nožno crtalo

CMS-T-00006963-D.1

Nožno crtalo se može montirati na svako plužno telo pluga ili samo na poslednje plužno telo.

Nožno crtalo seče čistu brazdu na teškom ili kamenitom tlu i može zameniti diskosno crtalo.

Nožno crtalo smanjuje habanje plužnog tela.



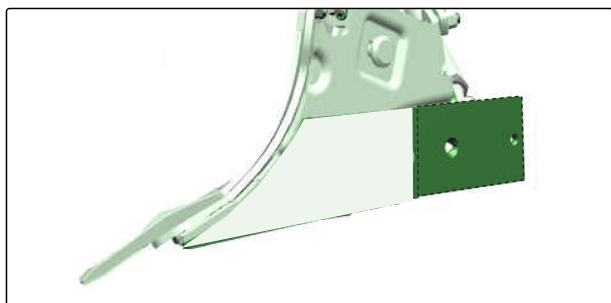
CMS-I-00004876

4.14 Zaštita priključka

CMS-T-00006966-C.1

Zaštita priključka se montira na priključak i produžava radni vek priključka.

Zaštita priključka daje plugu veću bočnu podršku na padinama.

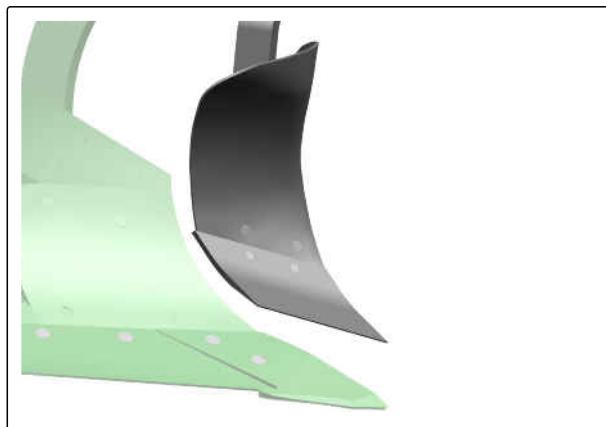


CMS-I-00004882

4.15 Pretplužnik

CMS-T-00006964-B.1

Pretplužnik je pogodan za oranje livada i inkorporiranje žetvenih ostataka.



CMS-I-00004875

4.16 Lim za umetanje

CMS-T-00006965-B.1

Limovi za umetanje sprečavaju ili smanjuju blokade.



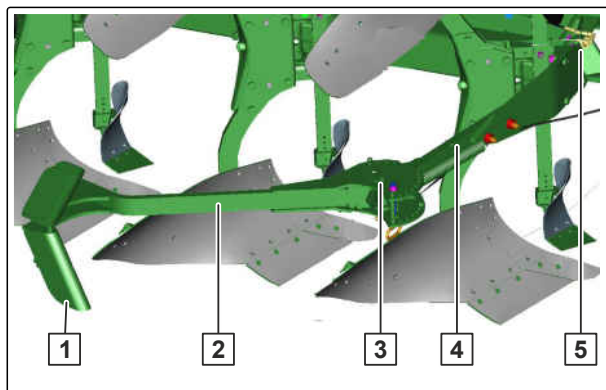
CMS-I-00004874

4.17 Ruka pakera

CMS-T-00006977-B.1

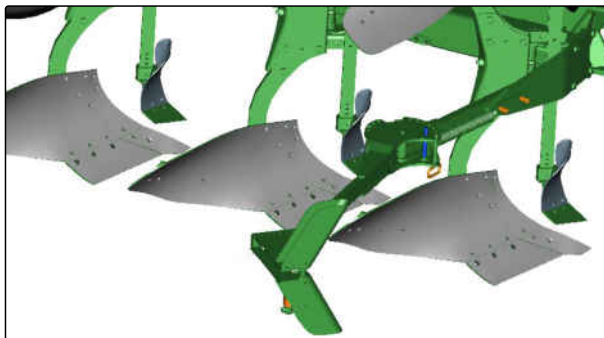
Ruka pakera podiže zahvatne šipke paker valjka.

- 1 Prihvatne kuke za paker sa vođicom i hidrauličnim sistemom za odvajanje
- 2 Ruka pakera u položaju za povlačenje
- 3 Konzola za podešavanje
- 4 Držač ruke pakera
- 5 Hidraulična spojnica



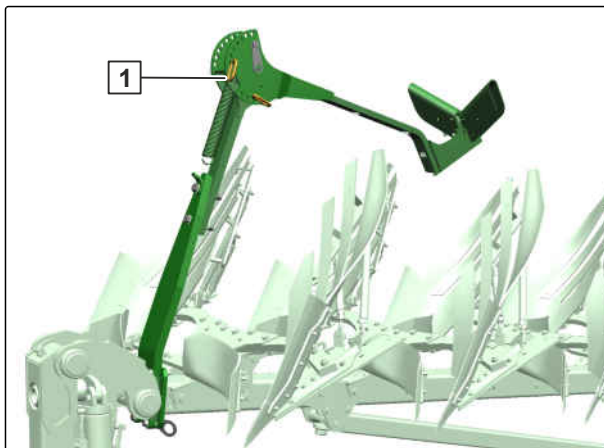
CMS-I-00004894

Ruka pakera u prihvatnom položaju



CMS-I-00004895

Osigurana ruka pakera u transportnom položaju pomoću klinova **1**.



CMS-I-00005108

4.18 Kutija za dokumente

CMS-T-00015201-A.1

U kutiji za dokumente je sadržano sledeće:

- Dokumenti
- Ručna poluga
- Pomoćna sredstva



CMS-I-00009836

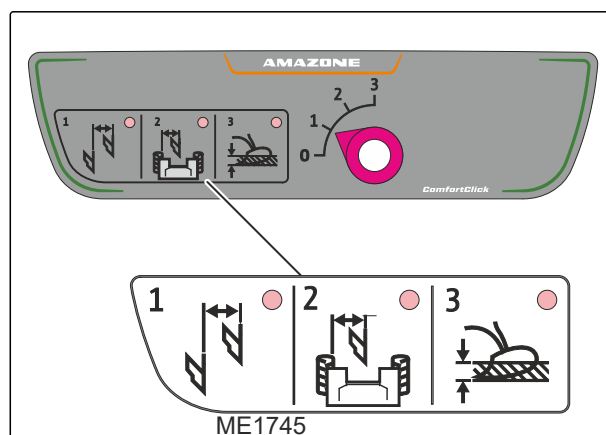
4.19 ComfortClick

CMS-T-00015088-A.1

Komandni ormar ComfortClick omogućava upravljanje sledećim hidrauličkim funkcijama preko upravljačkog uređaja traktora: "crveno":

- Uklopni položaj 1 – Podešavanje radnog zahvata
- Uklopni položaj 2 – Podešavanje širine prednje brazde
- Uklopni položaj 3 – Podešavanje radne dubine

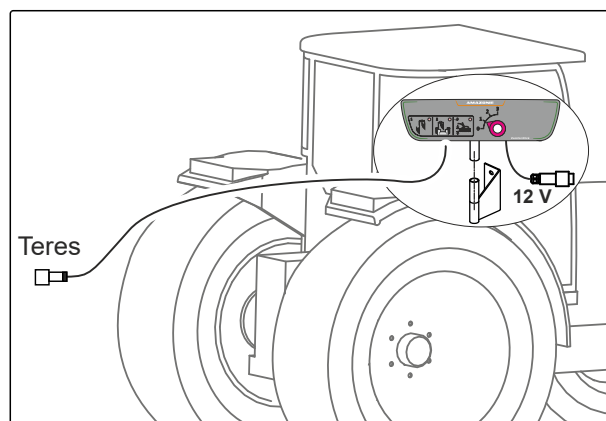
LED prikazuje podešenu funkciju.



CMS-I-00009781

ComfortClick je montiran u kabini traktora i napaja se sa 12 volti.

ComfortClick je pomoću snopa kablova povezan sa Teres-om.



CMS-I-00009780

Tehnički podaci

5

CMS-T-00009144-D.1

5.1 Dimenzije

CMS-T-00006510-C.1

Rastojanje radnih tela	90 cm ili 100 cm
Visina rama	80 cm ili 85 cm
Radni zahvat	33-55 cm po plužnom telu

Rastojanje težišta d		
Zaštita od preopterećenja	Sigurnosni klin	hidraulično
4 raonika	1.750 mm	2.020 mm
5 raonika	2.100 mm	2.480 mm
6 raonika	2.500 mm	3.050 mm

5.2 Samocentrirajući potporni točak

CMS-T-00009157-B.1

Veličina točkova	350/45 17.5
	340/55 16.0
	10/75 15.3
	10/75 15

5.3 Dozvoljene kategorije dogradnje

CMS-T-00006514-A.1

Montaža donje poluge	Kategorija 3
	Kategorija 3N
	Kategorija 4N

5.4 Optimalna radna brzina

CMS-T-00006513-B.1

8-10 km/h

5.5 Karakteristike traktora

CMS-T-00006511-B.1

Snaga motora
118 kW/160 PS do 221 kW/300 PS

Elektrika	
Napon akumulatora	12 V
Priključak za osvetljenje	Sedmopolni

Hidraulika	
Maksimalni radni pritisak	210 bar
Snaga pumpe traktora	najmanje 15 l/min pri 150 bar
Hidraulično ulje mašine	HLP68 DIN51524 Hidraulično ulje mašine odgovara kombinovanim cirkulacijama ulja za sve standardne vrste traktora.
Upravljači	u zavisnosti od opreme mašine

5.6 Podaci o jačini zvuka

CMS-T-00002296-D.1

Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu je manji od 70 dB(A), mereno u radnom stanju sa zatvorenim kabinom na mestu vozača traktora.

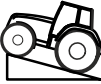
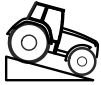
Jačina pritiska zvučnih talasa uglavnom zavisi od vozila koje se koristi.

5.7 Nagib na koji može da se vozi

CMS-T-00002297-E.1

Poprečno prema nagibu		
U pravcu vožnje levo	15%	
U pravcu vožnje desno	15%	

5 | Tehnički podaci
Nagib na koji može da se vozi

Uzbrdo i nizbrdo		
Uzbrdo	15%	
Nizbrdo	15%	

Priprema mašine

6

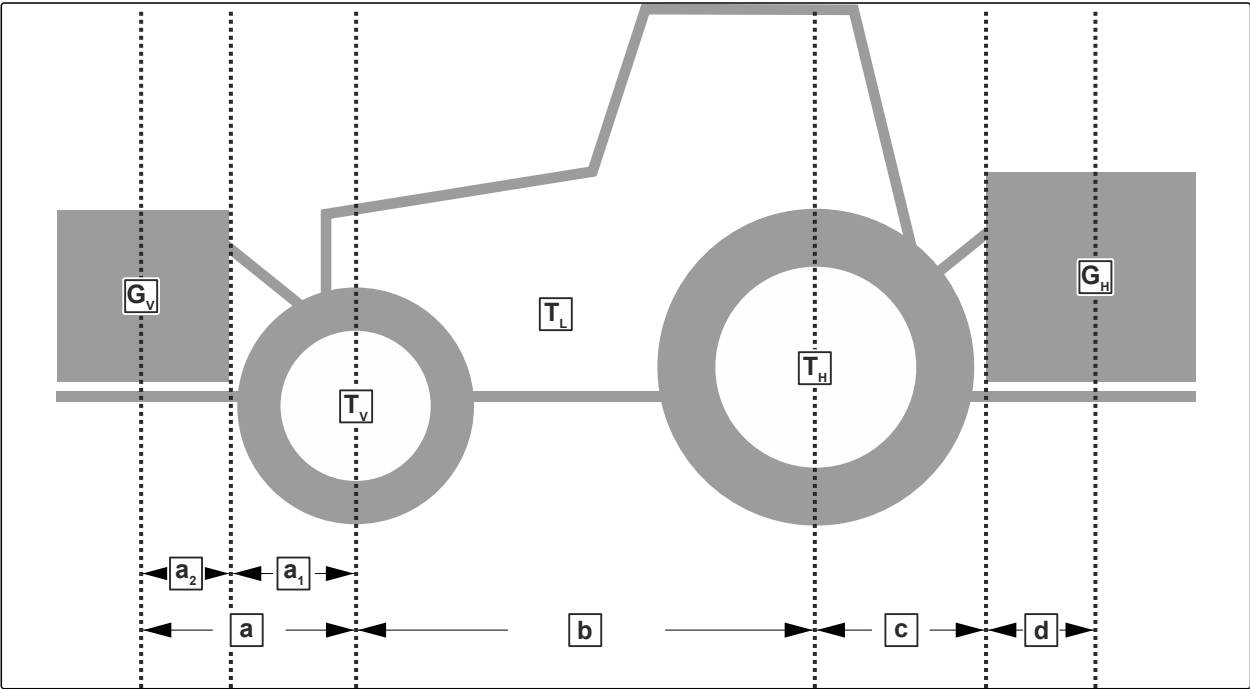
CMS-T-00009137-G.1

6.1 Priprema prve upotrebe

CMS-T-00009340-E.1

6.1.1 Izračunavanje potrebni karakteristika traktora

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Naziv	Jedinica	Opis	Vrednosti koji su određeni
T _L	kg	Težina praznog traktora	
T _V	kg	Opterećenje prednje osovine traktora spremnog za rad bez nadgradne mašine ili tegova	
T _H	kg	Opterećenje zadnje osovine traktora spremnog za rad bez nadgradne mašine ili tegova	
G _V	kg	Ukupna težina čeonu priključene mašine ili težina prednjeg dela	
G _H	kg	Dozvoljena ukupna težina dograđene mašine na zadnjem delu ili težina zadnjeg dela	

Naziv	Jedinica	Opis	Vrednosti koji su određeni
a	m	Rastojanje između težišta čeonu prikačene mašine ili težine prednjeg mosta i sredine prednje osovine	
a ₁	m	Rastojanje od sredine prednje osovine do sredine priključka donje obrtne poluge	
a ₂	m	Rastojanje između težišta: rastojanje između težišta čeonu prikačene mašine ili težine prednjeg dela i sredine priključka donje obrtne poluge	
b	m	Razmak osovina	
c	m	Rastojanje od sredine zadnje osovine do sredine priključka donje obrtne poluge	
d	m	Rastojanje između težišta: rastojanje između sredine priključne tačke donje obrtne poluge i težišta dograđene mašine na zadnjem delu ili težine zadnjeg dela.	

1. Izračunajte minimalni prednji balast.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračunavanje stvarnog opterećenja prednje osovine.

$$T_{\text{Vtat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračunavanje stvarne ukupne težine kombinacije od traktora i mašine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Stvarna zadnja osovina.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Određivanje nosivosti guma za dve gume traktora po podacima proizvođača.

6. Zabeležite određene vrednosti u sledećoj tabeli.



VAŽNO

Opasnost od nastanka nezgoda usled oštećenja na mašini zbog velikih tereta

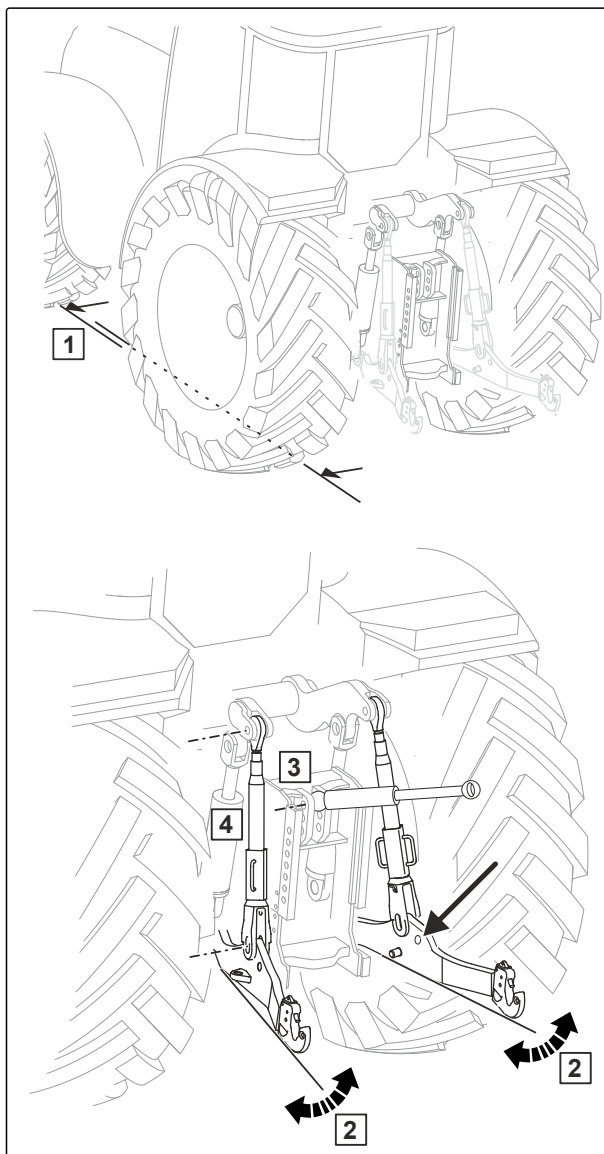
- Uverite se da su vrednosti tereta manje ili jednake dozvoljenim vrednostima.

	Stvarna vrednost po obračunu			Dozvoljena vrednost prema uputstvu za upotrebu traktora			Nosivost točkova za dva točka traktora	
Minimalni prednji balast		kg	≤		kg		-	-
Ukupna težina		kg	≤		kg		-	-
Opterećenje prednje osovine		kg	≤		kg	≤		kg
Opterećenje zadnje osovine		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Priprema traktora

Za optimalne rezultate rada, pripremite traktor za oranje.

1. Izaberite traktor kod koga se razmak traga napred **1** i pozadi maksimalno 10 cm razlikuje.
2. Izaberite traktor na kome se bočni zazor donjih obrtnih poluga **2** može podesiti za najmanje 8 cm.
3. Izaberite traktor na kome se donje poluge razilaze u obliku slova V kada je plug montiran.
4. Podesite maksimalnu visinu podizanja zadnje hidraulike na traktoru.
5. Postavite gornju obrtnu polugu na stranu traktora što je više **3** moguće.
6. Demontirajte vučne čeljusti zbog opasnosti od sudara.
7. Podesite podizne podupirače **4** što je moguće kraće.
8. Podizne podupirače podesite na istu dužinu.
9. Podesite podizne podupirače što je više moguće unazad na donjim polugama traktora.
10. Koristite dovoljno veliku prednju težinu.
11. Podesite isti pritisak vazduha u gumama na obe strane prednjih točkova.
12. Podesite isti pritisak vazduha u gumama na zadnjim točkovima sa obe strane.



CMS-I-00009782



SAVET

Potrebna nosivost pneumatika mora biti garantovana.

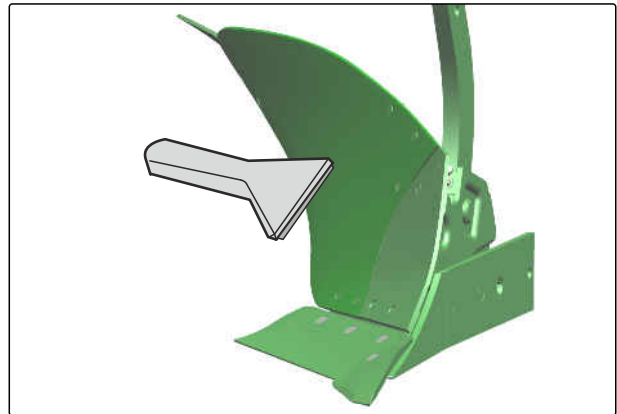
13. Ako je moguće, isključite vešanje prednje osovine.

6.1.3 Uklanjanje zaštitnog laka

CMS-T-00005238-B.1

Strugač za boju je u kutiji.

- Pre prve upotrebe mašine, uklonite zaštitni lak sa plužnog tela pomoću strugača za boju.



CMS-I-00003763

6.1.4 Prilagođavanje položaja osovine obrtne poluge traktoru

CMS-T-00015090-A.1

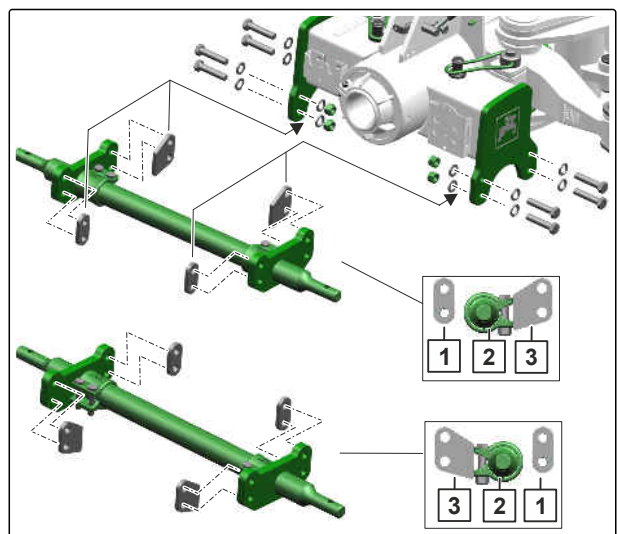
Osovina obrtne poluge može da se montira u prednji i zadnji položaj.

Osovina obrtne poluge u prednjem položaju:

- Veća potrebna snaga za podizanje
- Veća podizna visina
- Povoljno za kratke gornje obrtne poluge

Osovina donje obrtne poluge u zadnjem položaju:

- Manja potrebna snaga za podizanje
 - Manja podizna visina
1. Odvijte i uklonite 4 navojna spojeva sa obe strane nosača.
 2. Uklonite osovину donje obrtne poluge i okrenite je za 180 stepeni.
 3. Osovину donje obrtne poluge pričvrstite na nosaču sa obe strane pomoću 4 vijka, spojnice **3** i ploče **1**.
- ➔ Spojnica mora da leži na steznom prstenu **2**.



CMS-I-00009783

6.1.5 Aktiviranje centralne zaštite od preopterećenja

CMS-T-00009190-C.1

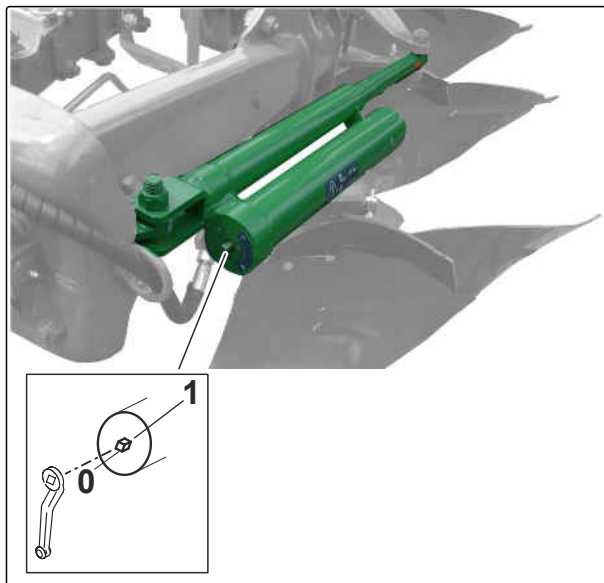


UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled odbacivanja komponenti pod visokim pritiskom

- ▶ Otvorite vijčani spoj na hidrauličnom akumulatoru do maksimalno 180°.

1. Izvadite ručicu iz kutije za dokumente.
2. Postavite ručnu polugu na hidraulični rezervoar.
3. *Za aktiviranje zaštite od preopterećenja:* okrenite ručnu polugu za 180°.
4. Vratite ručicu u kutiji za dokumente.



CMS-I-00004743

6.2 Spajanje mašine

CMS-T-00009142-E.1

6.2.1 Bočno blokiranje donje poluge traktora

CMS-T-00007550-C.1

- ▶ *Da biste sprečili nekontrolisana bočna kretanja mašine:*
Blokirajte donje poluge traktora pre vožnje na putu.

6.2.2 Provera predopterećenja zaštite od preopterećenja

CMS-T-00009200-A.1



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode ako plužno telo sa zaštitom od preopterećenja padne

Ako ispuštite pritisak sa hidraulične zaštite od preopterećenja, plužno telo će ispasti iz svog nosača.

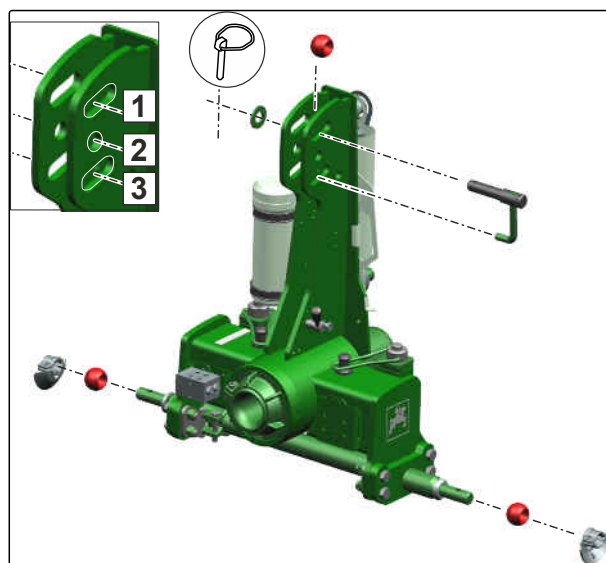
- ▶ Izaberite predopterećenje od najmanje 100 bara za zaštitu od preopterećenja.
 - ▶ Zaštitu od preopterećenja uvek držite pod pritiskom.
 - ▶ Držite slavinu za zatvaranje hidraulične zaštite od preopterećenja zatvorenom.
- ▶ Držite jedinicu plužnog tela zaštite od preopterećenja pod predopterećenjem.

6.2.3 Priprema nosača

CMS-T-00007316-B.1

Kriterijumi za izbor tačke spajanja gornje obrtne poluge

- 1** Gorni uzdužni otvor: velika visina podizanja, veća potreba za snagom podizanja. Na nekim traktorima kinematika mehanizma za podizanje ograničava maksimalnu visinu podizanja.
- 2** Okrugli otvor: teško tlo, srednja potrebna snaga podizanja.
- 3** Donji uzdužni otvor: niža visina podizanja, niža potrebna snaga podizanja.



CMS-I-00005140

1. Utaknite kugličnu čauru na klinove donje upravljačke poluge.



SAVET

Koristite kugličnu čauru bez integrisanog profila za hvatanje.

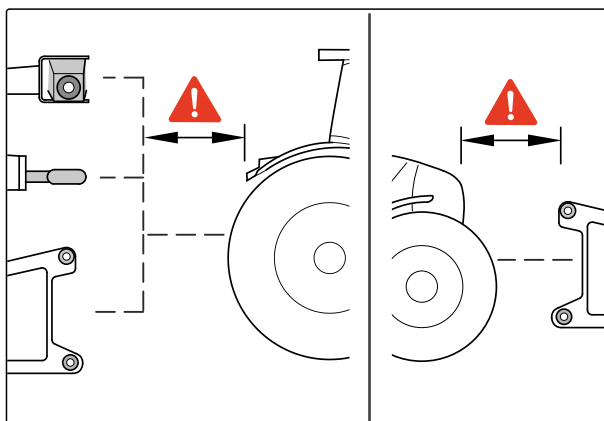
2. Utaknite profil za hvatanje na klin donje upravljačke poluge i osigurajte.

3. Utaknite klin gornje obrtne poluge sa kugličnom čaurom u prihvatnik.
4. Osigurajte klin gornje obrtne poluge preklopnim osiguračem.

6.2.4 Približite se traktorom do mašine

Između traktora i mašine mora da ostane dovoljno mesta kako bi ste nesmetano spojili vodovi za snabdevanje.

- Približite se traktorom do mašine na dovoljnom rastojanju.



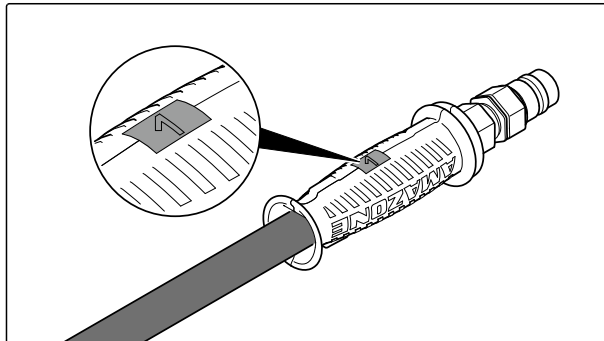
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

6.2.5 Priključivanje hidraulični crevovoda

Svi hidraulični priključci su opremljeni ručicama. Ručice imaju oznake u bojama sa identifikacionim brojem ili identifikacionim slovom. Oznakama su dodeljene odgovarajuće hidraulične funkcije potisnih vodova upravljačkog uređaja traktora. Uz oznake su na mašini zalepljene folije koje objašnjavaju odgovarajuću hidrauličnu funkciju.

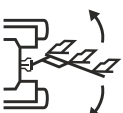
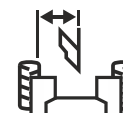
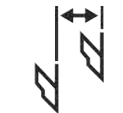
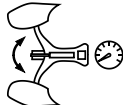
U zavisnosti od hidraulične funkcije potrebno je da se upravljački uređaj traktora koristi prema različitim funkcijama upravljanja:



CMS-T-00007367-E.1

CMS-I-00000121

Način rukovanja	Funkcija	Simbol
U prihvatnik	Stalni protok ulja	
Pipanje	Stalni protok ulja dok se na obavi radnja	
Plivajuće	Slobodan protok ulja u upravljačkom uređaju traktora	

Oznaka		Funkcija			Upravljački uređaj traktora	
Zelena			Okretanje pluga	desno	sa duplim dejstvom	
				levo		
Žuta			Širina prednje brazde	veća	sa duplim dejstvom	
				manja		
Crvena			Radni zahvat	veća	sa duplim dejstvom	
				manja		
Crvena			Intenzitet veći		sa duplim dejstvom	
			Intenzitet manji			
			Curenje ulja			
Plava			Radna dubina	veća	sa duplim dejstvom	
				manja		
bež			Prednaprezanje zaštite od preopterećenja		jednokratno dejstvo	



SAVET

Ako se podešavanje širine prednje brazde i radnog zahvata povezuje preko prekidača, širina prednje brazde se takođe podešava preko upravljačkog uređaja traktora "crveno".



UPOZORENJE

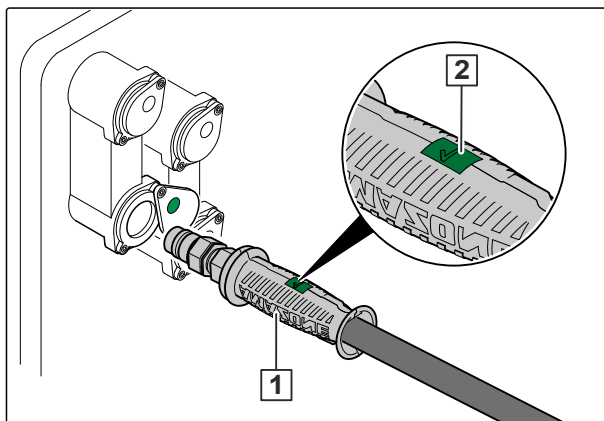
Opasnost od nastanka povreda, pa sve do smrtnog ishoda

Ako se pogrešno priključe hidraulične crevovode moguće je da dođe do greške u obavljanju hidrauličnih funkcija.

- ▶ Prilikom spajanja hidrauličnih crevovoda obratite pažnju na oznake u boji sa brojem/ slovom na hidrauličnim utikačima.

1. Ispustite pritisak između traktora i mašine sa upravljačkim uređajem traktora.
2. Očistite hidraulične utikače.

3. Spojite hidraulična creva **1** sa hidrauličnim utičnicima traktora u skladu sa oznakom **2**.
- ➔ Hidraulični utikači zabravljaju osetno.
4. Postavite hidraulična creva uz obezbeđivanje dovoljno prostora za kretanje, tako da ne dolazi do trenja creva.



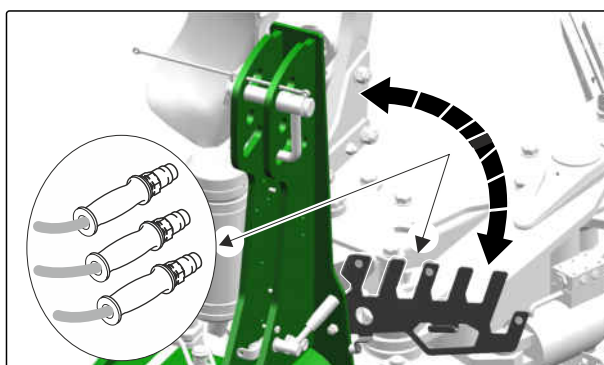
CMS-I-00001045



VAŽNO

Oštećenje hidrauličnih crevovoda pri okretanju plužnog tela

- Pre okretanja plužnog tela, uklonite sve hidraulične crevovode iz ostave za creva.
- Okrenite ostavu za creva u transportni položaj.

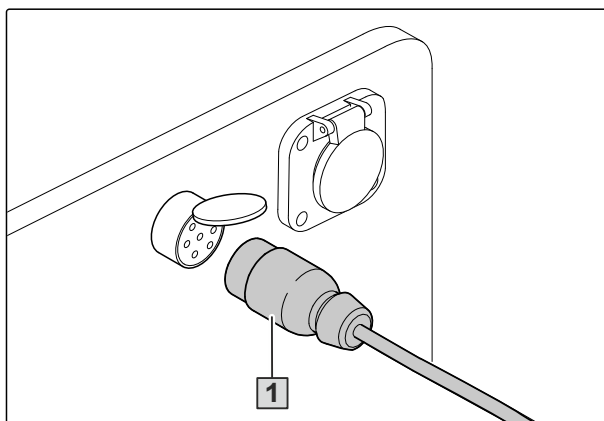


CMS-I-00006338

5. Okrenite držač creva uvis.

6.2.6 Priključivanje napajanja

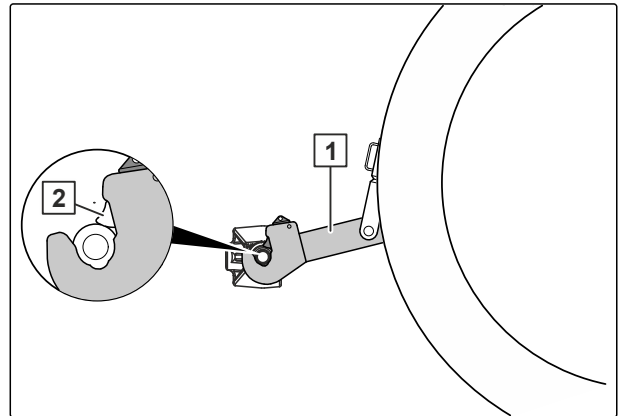
1. Utaknite utikač **1** za napajanje.
2. Postavite napojni električni kabl uz obezbeđivanje dovoljno prostora za kretanje, tako da ne dolazi do trenja ili pritiskanja kabla.
3. Proverite da li funkcioniše osvetljenje na mašini.



CMS-I-00001048

6.2.7 Spajanje donje poluge traktora

1. Podesite donju obrtnu polugu traktora **1** na istu visinu.
2. Približite se traktorom do mašine.
3. Sa sedišta traktora spojite donju polugu traktora.
4. Proverite da li su ispravno zabravljene kuke donje poluge **2**.
5. Donju polugu traktora blokirajte bočno.

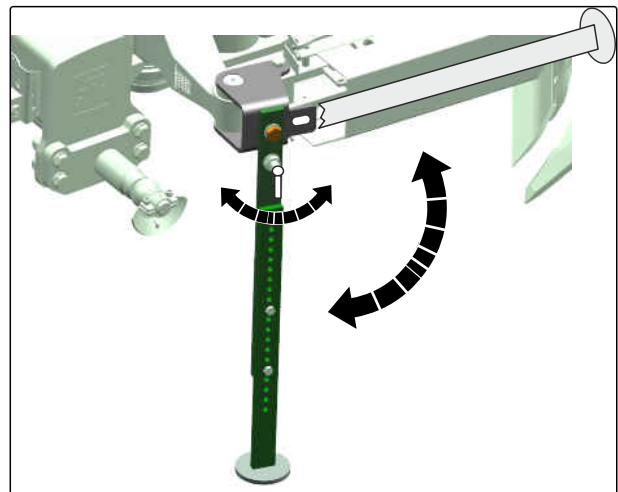


CMS-T-00004294-F.1

CMS-I-00003346

6.2.8 Podizanje potpornog držača

1. Podignite malo mašinu pomoću donjih upravljačkih poluga traktora.
2. Otključajte potporni držač pomoću čivije.
3. Podignite potporni držač.
4. Blokirajte podupirač putem čivije.

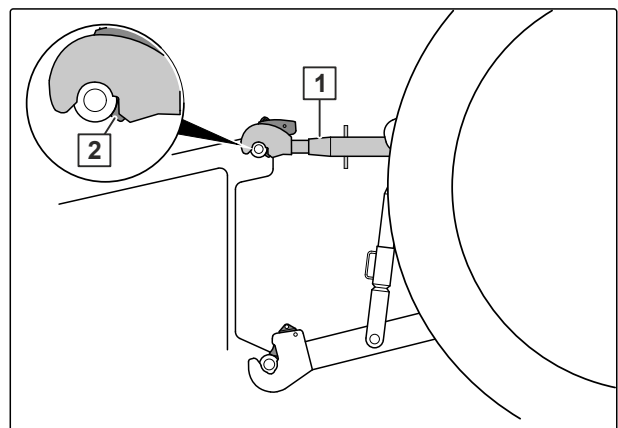


CMS-T-00007318-C.1

CMS-I-00005141

6.2.9 Spajanje gornje obrtne poluge

1. Spustite mašinu preko donje upravljačke poluge traktora.
2. Izbor tačke spajanja gornje obrtne poluge
3. Spojite gornju obrtnu polugu **1**.
4. Proverite da li je ispravno zabravljena kuka gornje obrtne poluge **2**.



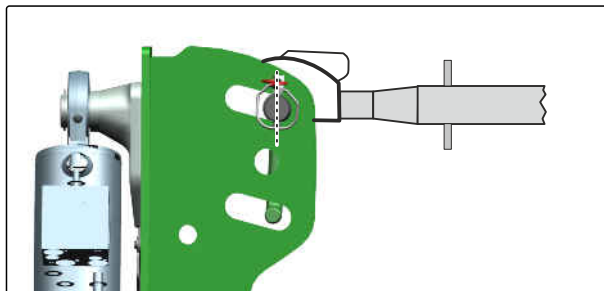
CMS-T-00007319-C.1

CMS-I-00003706

6 | Priprema mašine

Priprema mašine za rad

5. Podesite dužinu gornje poluge tako da klin bude u izduženom otvoru na prednjoj strani.
6. Podignite mašinu preko nadgradnje u tri tačke.



CMS-I-00005142

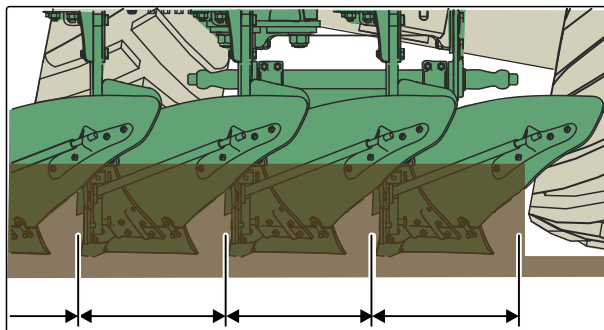
6.3 Priprema mašine za rad

CMS-T-00006477-F.1

6.3.1 Ručno podešavanje radnog zahvata plužnog tela

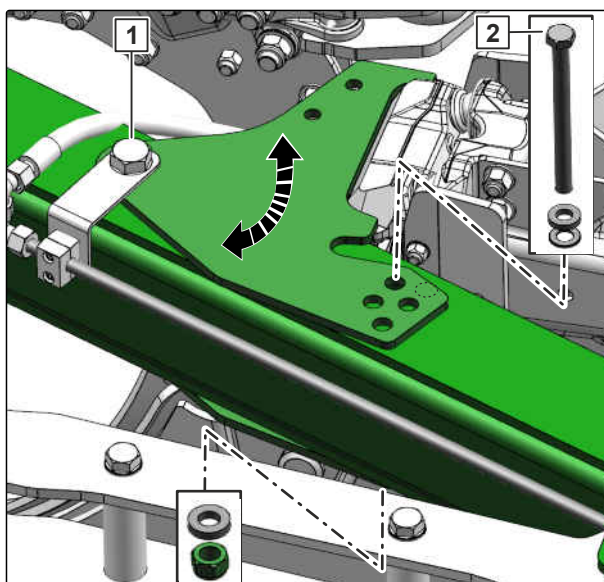
CMS-T-00015137-A.1

Radni zahvat se podešava posebno na svakom paru plužnih tela.



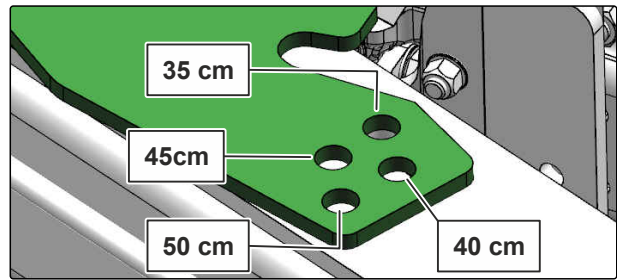
CMS-I-00002675

1. Mašinu neznatno podignite preko nadgradnje u tri tačke.
2. Otpustite zavrtnj **1**.
3. Otpustite i skinite zavrtnj **2**.



CMS-I-00009797

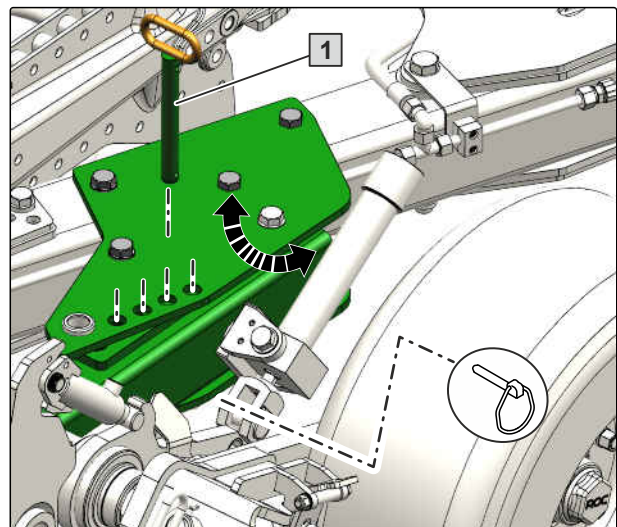
4. Izaberite radni zahvat na nosaču kozlaca preko otvora za zavrtanj.
5. Zakrenite nosač kozlaca u skladu sa izabranim radnim zahvatom.
6. Opet montirajte i zategnite zavrtanj u odabranom otvoru za zavrtanj.



CMS-I-00009795

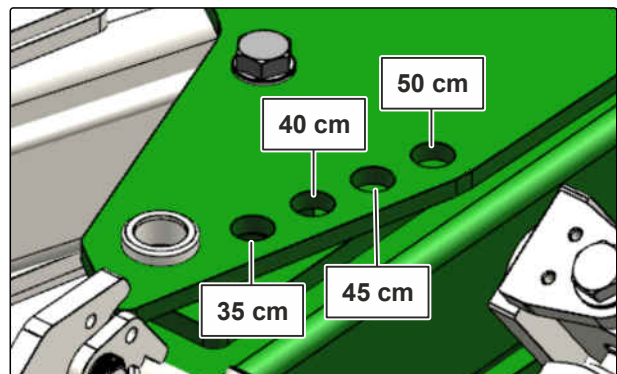
➔ Pritezni momenat: 300 Nm

7. Ponovite proces kod svih parova plužnih tela.
8. Uklonite klin **1** za podešavanje radnog zahvata na šasiji.



CMS-I-00009794

9. Izaberite radni zahvat na šasiji preko otvora za zavrtanj.
10. Zakrenite šasiju u skladu sa izabranim radnim zahvatom.
11. Utaknite klin u odabrani utični otvor i osigurajte ga pomoću preklopnog osigurača.



CMS-I-00009796

6.3.2 Podešavanje vučne tačke

CMS-T-00015138-A.1

Vučna tačka se mora podesiti preko navojnog vretena **1** tako da ne dođe do bočnog povlačenja traktora.

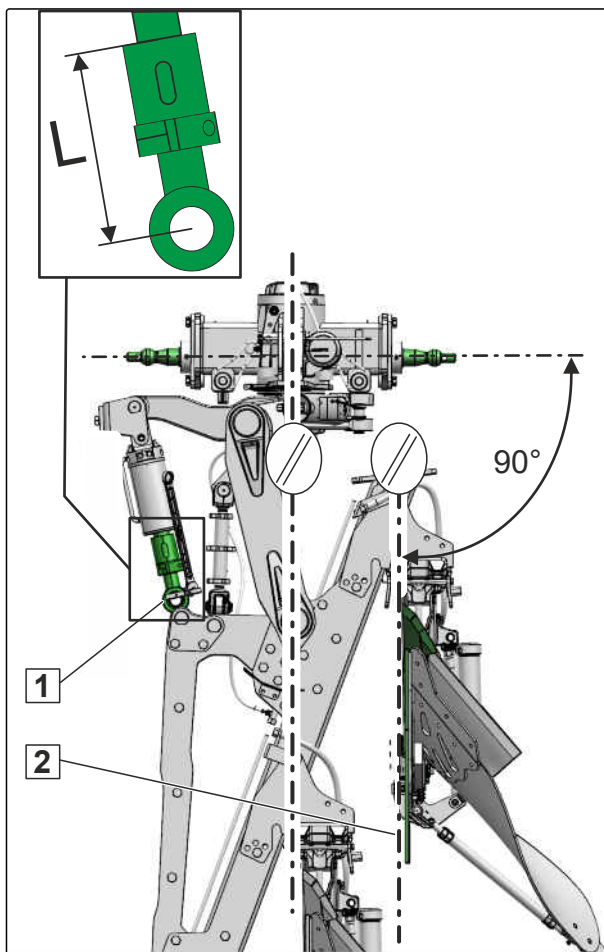
Da bi se izbeglo bočno povlačenje, plaz **2** plužnih tela mora biti poravnat sa smerom vožnje.

Vučna tačka se podešava nakon ručnog podešavanja radnog zahvata.

- Ako traktor vuče na oranu stranu polja: Smanjite dužinu navojnog vretena.
- Ako traktor vuče na neoranu stranu polja: Povećajte dužinu navojnog vretena.

Standardna veličina za "L" su teorijske mere i mogu da odstupaju od stvarnih mera.

Radni zahvat	Standardna veličina "L"
35 cm	31,5 cm
40 cm	29,4 cm
45 cm	27,2 cm
50 cm	24,9 cm



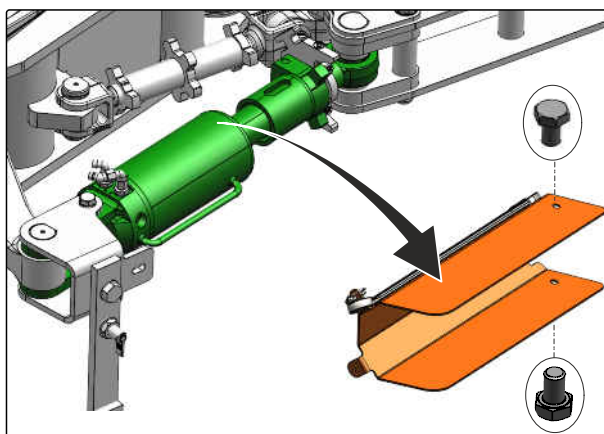
CMS-I-00009793



PREDUSLOVI

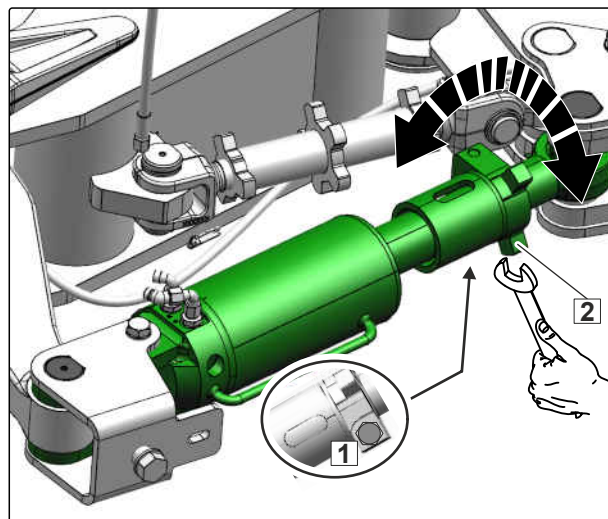
- ✓ Mašina je u radnom položaju

1. Odvijte zavrtnje poklopca.
2. Skinite poklopac.



CMS-I-00009792

3. Lagano podignite mašinu iz radnog položaja.
 4. *Da biste rasteretili navojno vreteno:*
Aktivirajte kratko upravljački uređaj traktora "zeleno".
 5. Odvijte zavrtnj **1**.
 6. *Za podešavanje dužine navojnog vretena:*
Okrećite navrtku za podešavanje **2**.
- ➔ Koristite priloženi ključ za zavrtnje.
7. Zategnite zavrtnj.
 8. Postavite poklopac.
 9. Pričvrstite poklopac zavrtnjima.



CMS-I-00009791

6.3.3 Ručno podešavanje širine prednje brazde

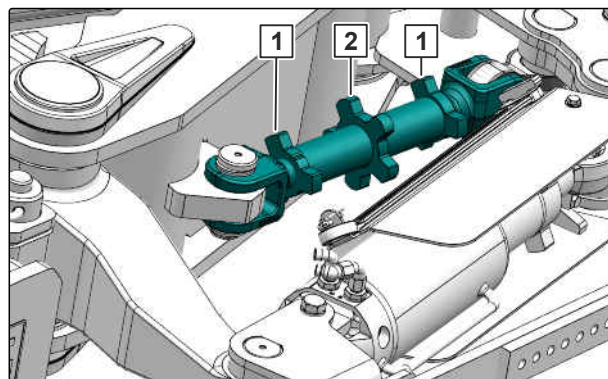
CMS-T-00015139-A.1



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. Mašinu neznatno podignite preko nadgradnje u tri tačke.
2. Otpustite kontra navrtke **1**.
3. *Za podešavanje širine prednje brazde:*
Okrećite navojno vreteno **2** tako da odgovara radnom zahvatu tela pluga.
4. Zategnite kontra navrtke.



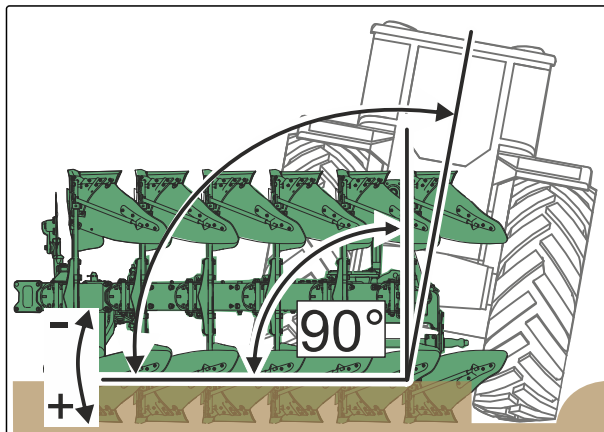
CMS-I-00009790

6.3.4 Podešavanje ugla nagiba pluga prema traktoru

CMS-T-00007323-C.1

Kada je u upotrebi, plug se kreće pod pravim uglom u odnosu na neobrađenu zemlju. Za to je potrebno da se podesi nagib prema traktoru.

- Vretena služe kao graničnik za plug u radnom položaju.
- Podesite ugao nagiba sa obe strane pomoću vretena jedan za drugim.
- Ugao nagiba zavisi od podešene radne dubine.

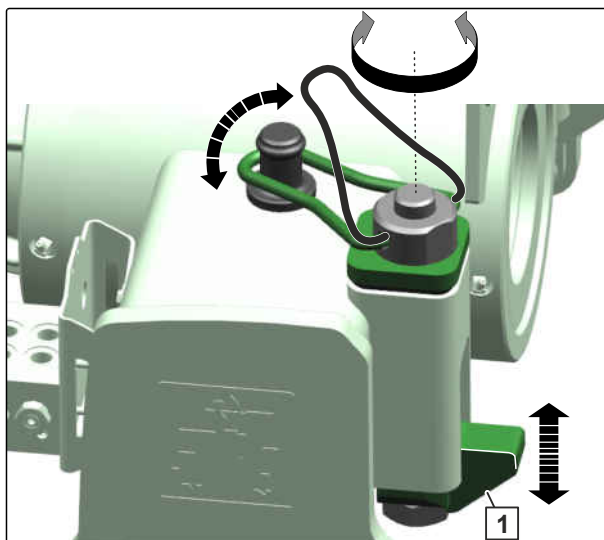


CMS-I-00003708

1. Podignite sigurnosni obruč.
2. *Da biste povećali ugao nagiba:*
Okrenite graničnik **1** nagore pomoću sigurnosnog obruča.

ili

da biste smanjili ugao nagiba:
Okrenite graničnik **1** nadole pomoću sigurnosnog obruča.
3. Ponovo spustite sigurnosni obruč preko sigurnosnog klina.
4. Podesite ugao nagiba podjednako sa obe strane.



CMS-I-00005226

6.3.5 Hidraulično podešavanje radne dubine plužnih tela

CMS-T-00007324-B.1

PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

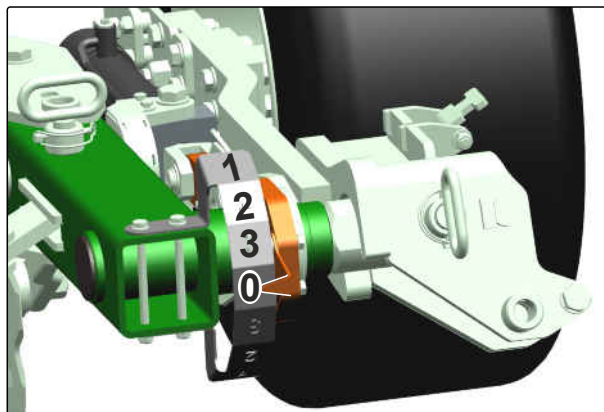
1. *Za podešavanje radne dubine:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "plavo".

ili

Postavite ComfortClick na položaj 3 i aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".

SAVET

Skala služi kao orijentacija kod podešavanja.



CMS-I-00005225

2. Po potrebi korigujte podešavanje za vreme rada.

6.3.6 Ručno podešavanje radne dubine plužnih tela

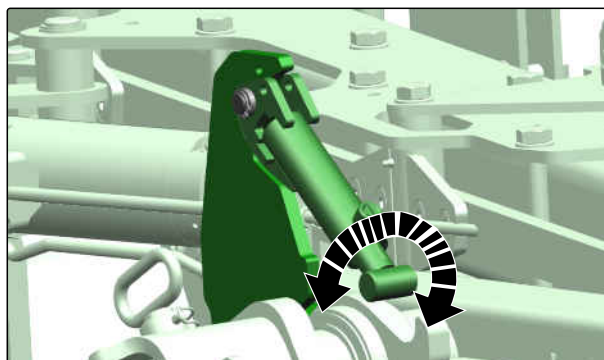
CMS-T-00007325-C.1

Radna dubina se može podjednako podesiti sa obe strane pomoću dužine navojnog vretena na potpornom točku.

PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. Mašinu malo podignite preko donjih obrtnih poluga traktora.
2. *Za podešavanje radne dubine:*
Okrećite gornje navojno vreteno i promenite njegovu dužinu.
3. Podignite mašinu u potpunosti preji nadgradnje u tri tačke.
4. *Za okretanje plužnog tela:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
5. Podesite drugo navojno vreteno na istu dužinu.
6. Po potrebi korigujte podešavanje za vreme rada.



CMS-I-00005224

6.3.7 Priprema diskosnog crtala za rad

CMS-T-00006529-D.1

6.3.7.1 Podešavanje radne dubine diskosnog crtala

CMS-T-00007005-B.1



PREDUSLOVI

- ✓ Mašina je u radnom položaju

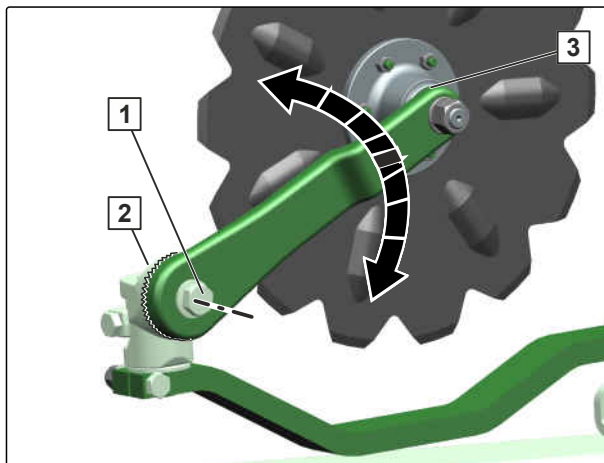


VAŽNO

Opasnost od oštećenja glavčine zbog prevelike radne dubine

- ▶ Ne dozvolite da glavčina diskosnog crtala potone u zemlju.

1. Otpustite zavrtnj **1** dok se ne oslobodi zupčanik **2**. U isto vreme držite diskosno crtalo na rukavcu vratila **3**.
2. Zakrenite diskosno crtalo prema gore ili dole.
3. Opet zategnite zavrtnj.
4. Proverite da li je zupčanik u ispravnom položaju.
5. Podesite oba diskosna crtala na istu radnu dubinu.



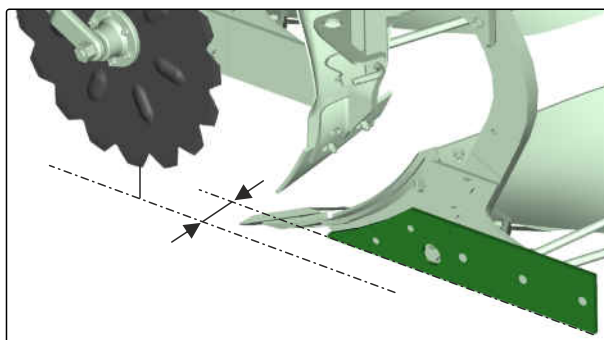
CMS-I-00004928

6.3.7.2 Podešavanje bočnog razmaka diskosnog crtala

CMS-T-00007006-D.1

Diskosno crtalo ide paralelno sa priključkom plužnog tela.

Bočni razmak diskosnog crtala prema priključku plužnog tela iznosi 1 do 3 cm.



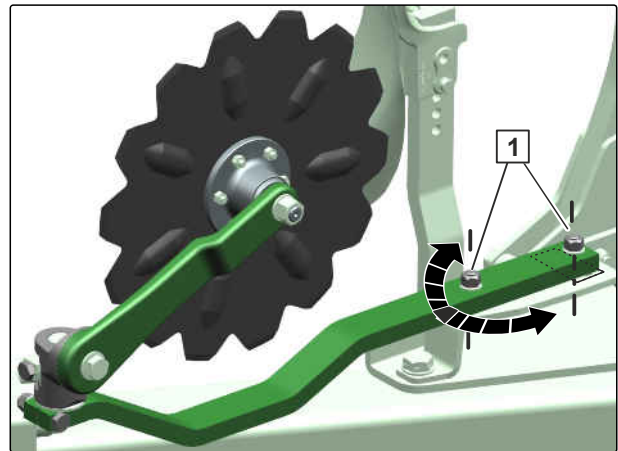
CMS-I-00003712



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. Odvijte navrtke **1** na držaču diskosnog crtala.
2. Okrenite diskosno crtalo.
3. Zategnite ponovo navrtku.
4. Podesite diskosno crtalo podjednako sa obe strane.



CMS-I-00004926

6.3.7.3 Podešavanje opsega zaokretanja diskosnog crtala

CMS-T-00007007-B.1

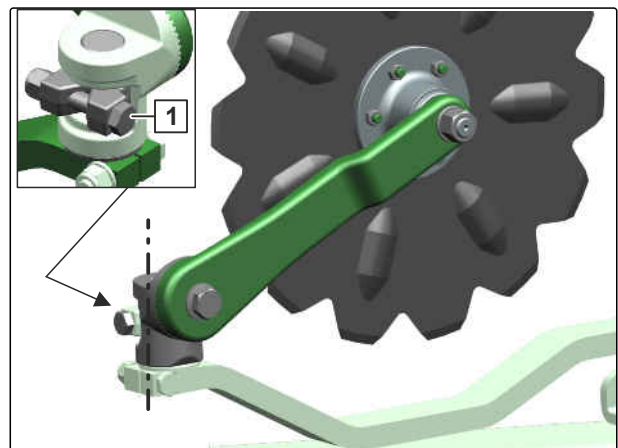
Diskosno crtalo može u podešenom opsegu slobodno da se okreće oko svoje vertikalne ose.



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. Otpustite zavrtnj **1**.
 2. Okrenite graničnik tako da diskosno crtalo ide paralelno sa plazom plužnog tela.
- ➔ Diskosno crtalo može da odstupi i ne sudara se sa pretplužnikom.
3. Zategnite zavrtnj.



CMS-I-00004925

6.3.8 Priprema pretplužnika za rad

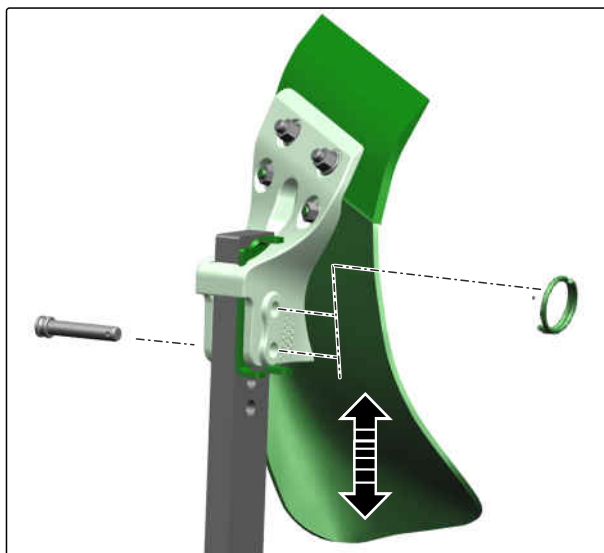
CMS-T-00006526-D.1

6.3.8.1 Podešavanje radne dubine pretplužnika

CMS-T-00007384-B.1

Radna dubina pretplužnika je 1/3 radne dubine plužnih tela.

1. Izvucite klin i držite pretplužnik.
2. Podesite radnu dubinu.
3. Odvojite klin i pričvrstite ga sigurnosnim prstenom.
4. Podesite sve pretplužnike na istu radnu dubinu.



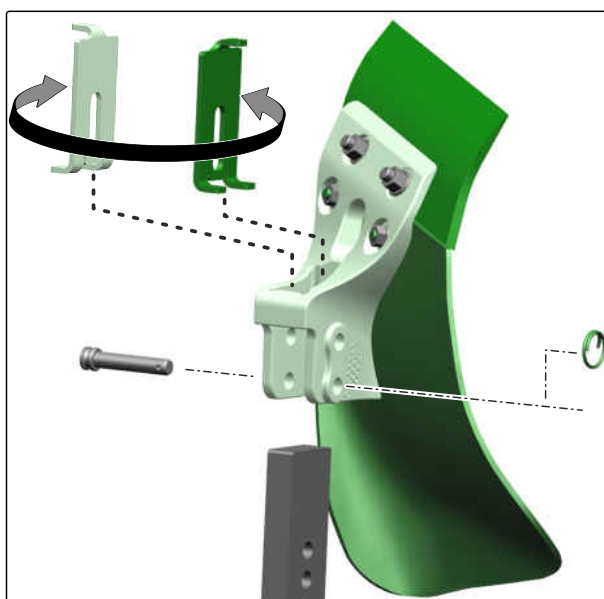
CMS-I-00005160

6.3.8.2 Podešavanje preklapanje pretplužnika

CMS-T-00007385-C.1

Preklapanje je količina za koju pretplužnik radi ispred plužnog tela.

1. Izvucite klin i držite pretplužnik.
 2. Skinite pretplužnik nagore.
 3. Okrenite lim za podešavanje za 180° i postavite ga na drugu stranu konzole pretplužnika.
- ➔ Preklapanje se povećava ili smanjuje za 6 mm.
4. Pretplužnik pričvrstite pomoću klinova i osigurajte ga sigurnosnim prstenom.



CMS-I-00005159

6.3.9 Sila aktiviranja hidraulične zaštite od preopterećenja

CMS-T-00007590-E.1

6.3.9.1 Podešavanje sile aktivacije centralne zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005170-H.1



PREDUSLOVI

- ✓ Mašina je spojena.
- ✓ Hidraulični priključak "bež" je spojen.



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode ako plužno telo sa zaštitom od preopterećenja padne

Ako ispuštite pritisak sa hidraulične zaštite od preopterećenja, plužno telo će ispasti iz svog nosača.

- ▶ Izaberite predopterećenje za zaštitu od preopterećenja sa najmanje 100 bar.
- ▶ Zaštitu od preopterećenja uvek držite pod pritiskom.

1. Otvoriti slavinu za zatvaranje.
 2. *Da bi se istovremeno podesila sila aktivacije hidraulične zaštite od preopterećenja za sva plužna tela:*
aktivirajte upravljački uređaj traktora "bež".
- ➔ Izaberite prednapregnutost između 100 i 200 bara. Podrazumevana vrednost: 120 bara.
3. Zatvorite blokirnu slavinu.
 4. Ispustite pritisak na hidrauličnom priključku "bež" i otkočite ga.

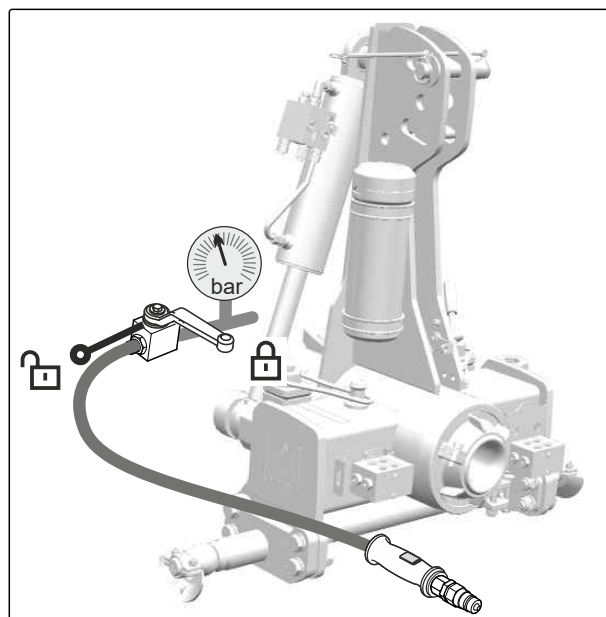


SAVET

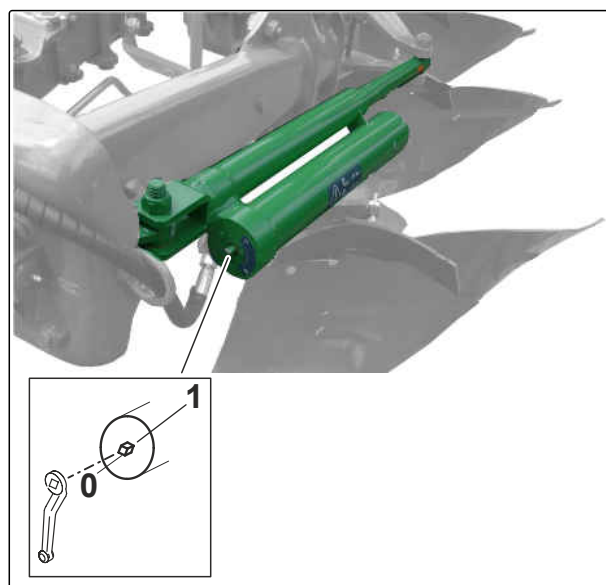
Da bi se povećala sigurnost u radu, hidraulični akumulator na svakom plužnom telu može se zatvoriti pomoću ručne poluge. Ručica se nalazi u kutiji za dokumente.

Centralno podešavanje predopterećenja više nije moguće.

Zaključavanjem pojedinačnih hidrauličnih akumulatora, sila aktivacije na plužnim telima se može različito podesiti.



CMS-I-00009799



CMS-I-00004743

6.3.9.2 Decentralizovano podešavanje sile aktivacije zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005171-H.1



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je spojena.
- ☑ Hidraulični priključak "bež" je spojen.



UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled odbacivanja komponenti pod visokim pritiskom

- ▶ Otvorite vijčani spoj na hidrauličnom akumulatoru do maksimalno 180°.

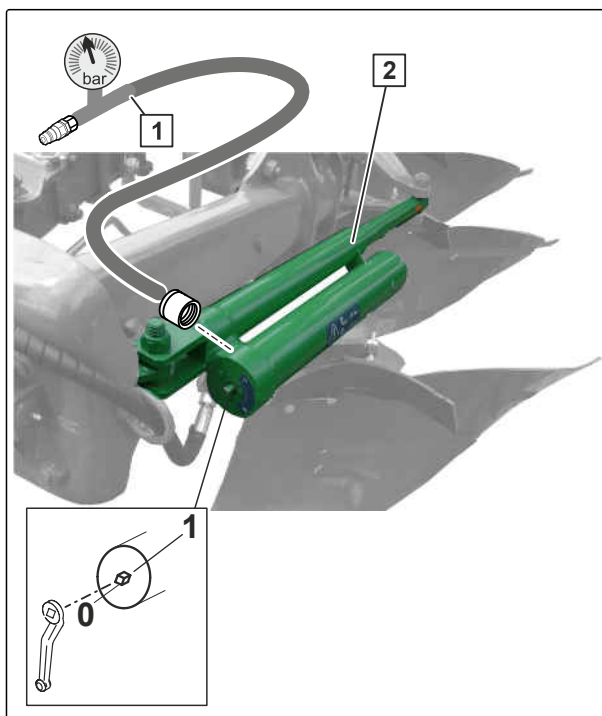


UPOZORENJE

Opasnost od nezgode ako plužno telo sa zaštitom od preopterećenja padne

Ako isпустite pritisak sa hidraulične zaštite od preopterećenja, plužno telo će ispasti iz svog nosača.

- ▶ Izaberite predopterećenje za zaštitu od preopterećenja sa najmanje 100 bar.
- ▶ Zaštitu od preopterećenja uvek držite pod pritiskom.



CMS-I-00004347

1. Spojite hidrauličnu jedinicu **1** na upravljački uređaj traktora.
 2. Spojite hidrauličnu jedinicu sa hidrauličnim akumulatorom **2** hidraulične zaštite od preopterećenja.
 3. Izvadite ručicu iz kutije za dokumente.
 4. Postavite ručnu polugu na hidraulični akumulator.
 5. *Za otvaranje hidrauličnog akumulatora:* okrenite ručnu polugu za 180°.
 6. *Za podešavanje sile aktivacije hidraulične zaštite od preopterećenja za odgovarajuće plužno telo:* aktivirajte upravljački uređaj traktora "bež".
- ➔ Izaberite predopterećenje između 100 i 170 bara.
Podrazumevana vrednost: 120 bara.

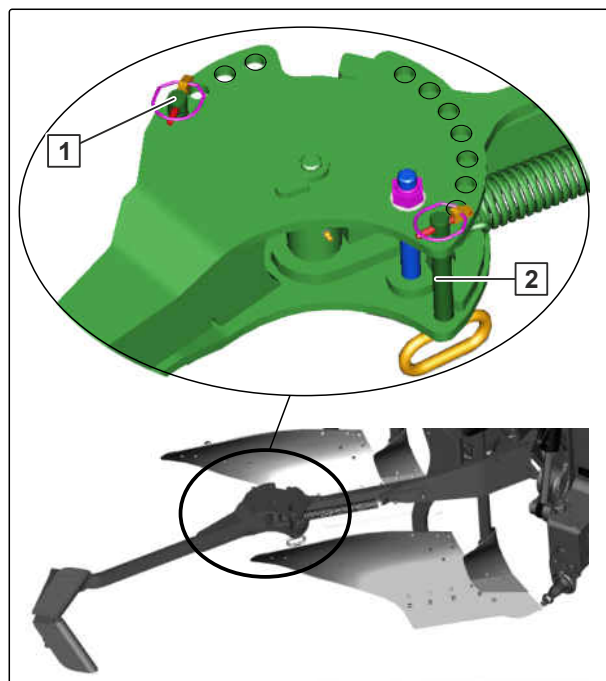
7. Zatvorite hidraulični akumulator pomoću ručne poluge.
8. Ispustite pritisak iz hidraulične jedinice.
9. Odvojite hidrauličnu jedinicu od hidrauličnog akumulatora.
10. Podesite sve hidraulične akumulatore hidraulične zaštite od preopterećenja na isti način.
11. Vratite ručicu u kutiji za dokumente.

6.3.10 Podešavanje ruke pakera sa prihvatnim kukama za paker

CMS-T-00007009-C.1

Klin **1** na ruci pakera ograničava rastojanje između pakera i pluga. Podešavanje zavisi od širine pakera.

Spoj klinom **2** dovodi prihvatnu ruku pakera u optimalan položaj za prijem pakera.



CMS-I-00004934

1. Držite ruku pakera na konzoli.
2. Izvucite klin.
3. Stavite klin na drugu poziciju u grupi rupa.
4. Osigurajte klinove preklopnim utikačem.

6.4 Priprema mašine za vožnju na putevima

CMS-T-00009140-F.1

6.4.1 Bočno blokiranje donje poluge traktora

CMS-T-00007550-C.1

- *Da biste sprečili nekontrolisana bočna kretanja mašine:*
Blokirajte donje poluge traktora pre vožnje na putu.

6.4.2 Provera predopterećenja zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005196-B.1



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode ako plužno telo sa zaštitom od preopterećenja padne

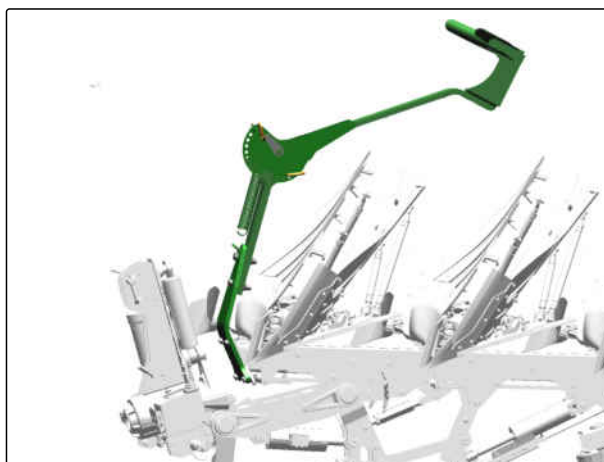
Ako ispuštite pritisak sa hidraulične zaštite od preopterećenja, plužno telo će ispasti iz svog nosača.

- Izaberite predopterećenje od najmanje 80 bara za zaštitu od preopterećenja.
 - Zaštitu od preopterećenja uvek držite pod pritiskom.
 - Držite slavinu za zatvaranje hidraulične zaštite od preopterećenja zatvorenom.
-
- Držite jedinicu plužnog tela zaštite od preopterećenja pod predopterećenjem.

6.4.3 Postavljanje ruke pakera u transportni položaj

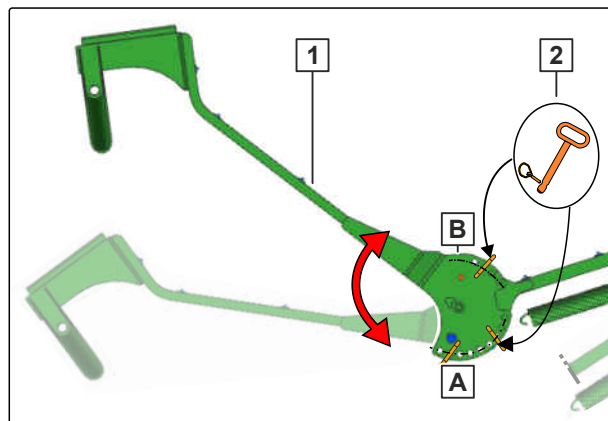
CMS-T-00010177-C.1

Transportni položaj



CMS-I-00006947

1. Izvucite klin **2** iz grupe otvora **B**.
2. Kompletно sklopите ruku pakera **1**.
3. Pričvrstite ruku pakera klinom **2** u grupi otvora **A** bez ikakvog zazora.
4. Osigurajte klinove preklopnim utikačem.

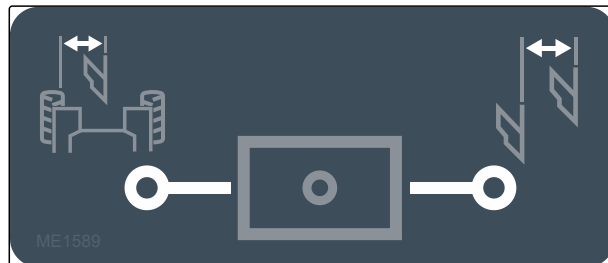


CMS-I-00004937

6.4.4 Podešavanje najmanjeg radnog zahvata plužnog tela

CMS-T-00007335-B.1

1. U zavisnosti od opreme, postavite preklopni ventil na nosaču na "radni zahvat".
2. Podignite malo mašinu pomoću donjih upravljačkih poluga traktora.



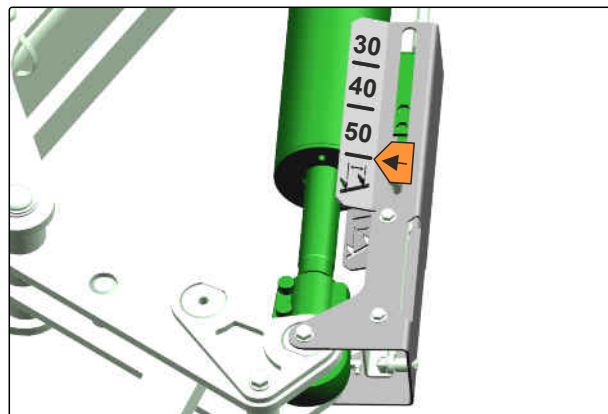
CMS-I-00005232

3. *Za podešavanje radnog zahvata:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno"

ili

Postavite ComfortClick na položaj "1" i aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".

- ➔ Podešena širina radnog zahvata se može očitati na skali.

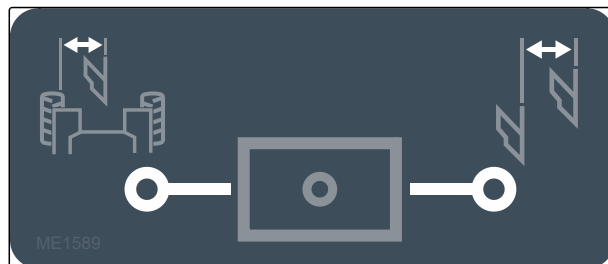


CMS-I-00005234

6.4.5 Podešavanje najmanje širine prednje brazde

CMS-T-00007485-B.1

1. U zavisnosti od opreme, postavite preklopni ventil na "Prednju brazdu".



CMS-I-00005232

6 | Priprema mašine

Priprema mašine za vožnju na putevima

2. Mašinu malo podignite preko donjih obrtnih poluga traktora.
3. *Za podešavanje širine prednje brazde:*
u zavisnosti od opreme, aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno" ili "žuto"

ili

Postavite ComfortClick u položaj "2" i aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".



CMS-I-00005230

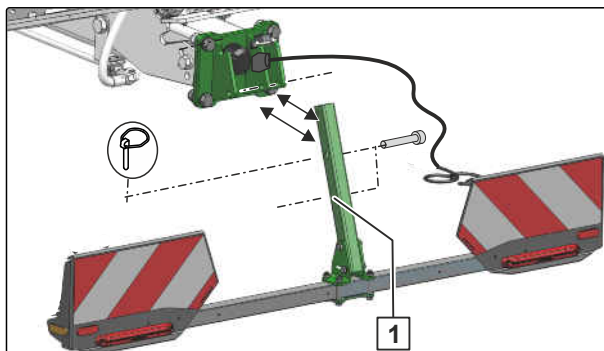


SAVET

Skala služi kao orijentacija kod podešavanja.

6.4.6 Montaža zadnjeg osvetljenja

1. Postavite zadnje osvetljenje u mehanizam.
2. Pomerite klin **1** iz parkirne pozicije.
3. Zakačite klin u zadnje osvetljenje i osigurajte ga.
4. Utaknite utikač za napajanje strujom u utičnicu.



CMS-T-00007479-B.1

CMS-I-00005219

Upotreba mašine

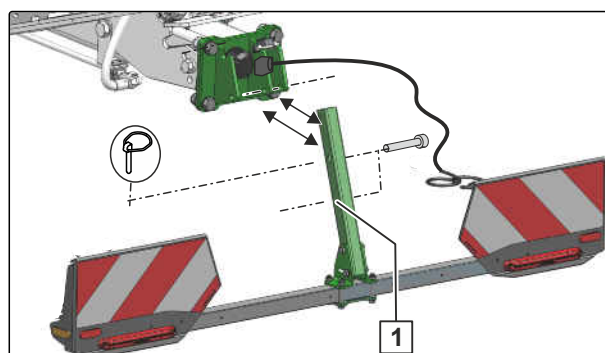
7

CMS-T-00013789-C.1

7.1 Demontaža zadnjeg osvetljenja

CMS-T-00009139-B.1

1. Izvucite utikač za napajanje strujom.
2. Izvucite preklopni utikač i klin.
3. Utaknite klin u parkirni položaj **1**.
4. Izvadite zadnje osvetljenje iz mehanizma.
5. Odložite zadnje osvetljenje na odgovarajuće mesto.

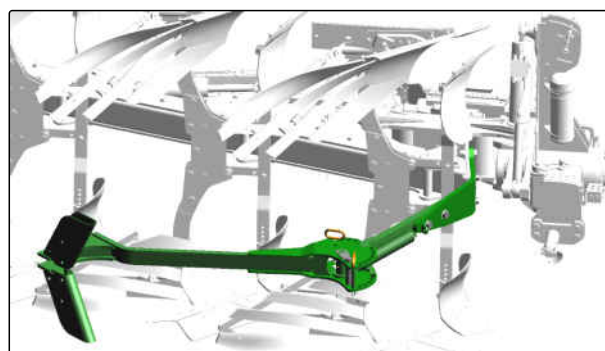


CMS-I-00005219

7.2 Postavljanje ruke pakera u položaju za rad

CMS-T-00010178-C.1

Radni položaj

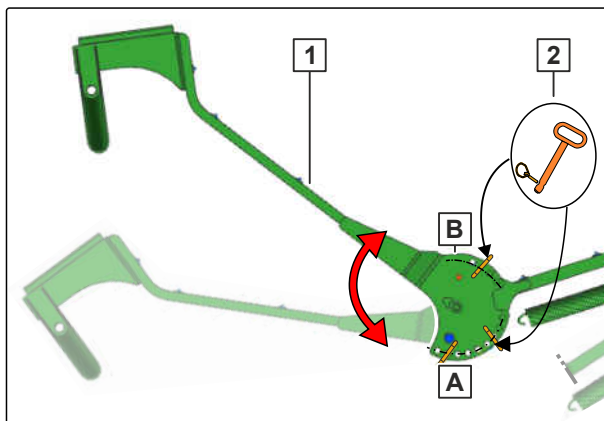


CMS-I-00006946

7 | Upotreba mašine

Optuštanje bočne blokade donje poluge traktora

1. Izvucite klin **2** iz grupe otvora **A**.
2. Potpuno rasklopite ruke pakera **1**.
3. Pričvrstite ruku pakera klinom **2** u grupi otvora **B** bez ikakvog zazora.
4. Osigurajte klinove preklopnim utikačem.



CMS-I-00004937

7.3 Optuštanje bočne blokade donje poluge traktora

CMS-T-00008119-A.1

- *Da bi se plug mogao slobodno poravnati tokom upotrebe,*
otпустите бо́чу бло́ку до́нје по́луге тра́ктора.

7.4 Hidraulično podešavanje radnog zahvata plužnih tela

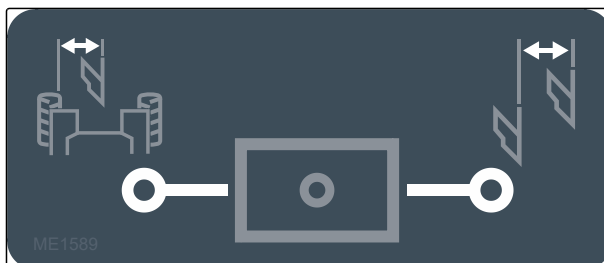
CMS-T-00007484-B.1



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. U zavisnosti od opreme, postavite preklopni ventil na nosaču u položaj "Randi zahvat".
2. Mašinu malo podignite preko donjih obrtnih poluga traktora.

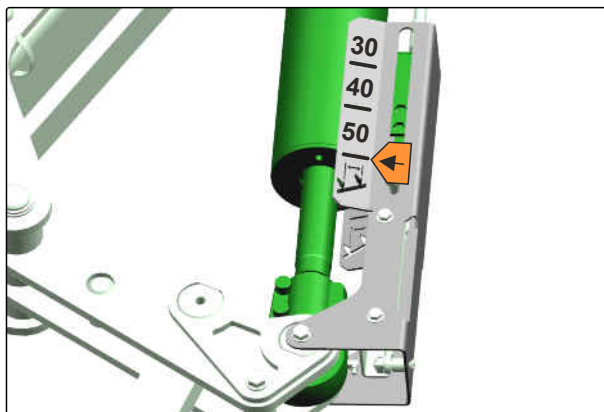


ME1589

CMS-I-00005232

3. *Za podešavanje radnog zahvata:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".

- ➔ Podešena širina radnog zahvata se može očitati na skali.



CMS-I-00005234

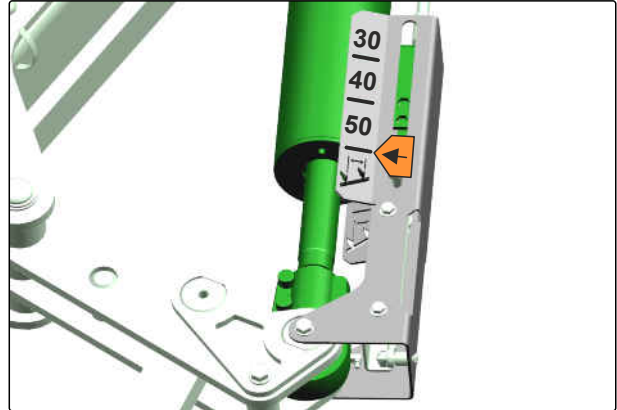
7.5 Podešavanje radnog zahvata plužnog tela pomoću ComfortClick-a

CMS-T-00015149-A.1



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju
 - 1. Mašinu malo podignite preko donjih obrtnih poluga traktora.
 - 2. *Za podešavanje radnog zahvata:*
Postavite ComfortClick na položaj "1" i aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".
- ➔ Podešena širina radnog zahvata se može očitati na skali.



CMS-I-00005234

7.6 Hidraulično podešavanje širine prednje brazde

CMS-T-00007481-B.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja mašine usled sudara komponenti pri okretanju

Pri okretanju sa maksimalnom širinom prednje brazde, plužna tela mogu da se sudare sa ramom.

- ▶ *Pre okretanja plužnog tela:*
Nemojte podešavati maksimalnu širinu prednje brazde.



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju
- 1. U zavisnosti od opreme, postavite preklopni ventil na "Prednju brazdu".
- 2. Podignite malo mašinu pomoću donjih upravljačkih poluga traktora.



CMS-I-00005232

3. *Za podešavanje širine prednje brazde:*
U zavisnosti od opreme, aktivirajte upravljačku uređaj traktora "crveno" ili "žuto".



SAVET

Skala služi kao orijentacija kod podešavanja.



CMS-I-00005230

4. Po potrebi korigujte podešavanje za vreme rada.

7.7 Podešavanje širine prednje brazde pomoću ComfortClick-a

CMS-T-00015150-A.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja mašine usled sudara komponenti pri okretanju

Pri okretanju sa maksimalnom širinom prednje brazde, plužna tela mogu da se sudare sa ramom.

- *Pre okretanja plužnog tela:*
Nemojte podešavati maksimalnu širinu prednje brazde.



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

- Mašinu malo podignite preko donjih obrtnih poluga traktora.
- Za podešavanje širine prednje brazde:*
Postavite ComfortClick na položaj "2" i aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".



SAVET

Skala služi kao orijentacija kod podešavanja.



CMS-I-00005230

3. Po potrebi korigujte podešavanje za vreme rada.

7.8 Upotreba mašine

CMS-T-00007341-G.1

- Spustite mašinu na polje.
- Počnite orati.
- Poravnajte mašinu vodoravno preko nadgradnje u tri tačke.

4. Korigujte podešavanja.
5. *Da biste rasteretili potporni točak i smanjili proklizavanje:*
Vodite klin gornje obrtne poluge napred u uzdužnom otvoru

ili

za prilagođavanje potpornog točka konturi tla:
Vodite klin gornje obrtne poluge u sredini uzdužnog otvora.



VAŽNO

Rizik od oštećenja pretplužnika

- ▶ Nemojte koristiti pretplužnik prilikom skretanja u krivinama.
- ▶ Ne koristite pretplužnik na kamenitom tlu.

7.9 Zaokretanja na uvratini

CMS-T-00007342-C.1

1. Podignite mašinu preko nadgradnje u tri tačke.
2. *Za okretanje plužnog tela:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
3. Nakon uvratine, spustite mašinu preko nadgradnje u tri tačke.
4. Poravnajte mašinu vodoravno preko nadgradnje u tri tačke.
5. Nakon druge brazde proverite podešavanja.

Ukloniti smetnju

8

CMS-T-00009212-D.1

Greška	Uzrok	Rešenje
Plug vuče u stranu	Paker povlači plug u stranu, što dovodi do pogrešnog ugla sistema.	► vidi stranu 74
	Nepravilan ugao sistema zbog netačnih vremena uključivanja vremenski kontrolisanih uređaja za upravljanje traktorom pri skretanju.	► Potpuno uvucite zakretni cilindar kada je u upotrebi.
Najmanji radni zahvat plužnog tela se ne može podesiti	Aktivirani zakretni cilindar deaktivira podešavanje radnog zahvata. Nepravilan hidraulični rad zbog vremenski kontrolisanih upravljačkih uređaja traktora.	► Ponovo okrenite mašinu u radni položaj. ► Podesite najmanji radni zahvat.
Zakretni cilindar ne može da izvrši pun hod prilikom okretanja	Prilikom skretanja, mašina se naglo koči zaustavljanjem na okretnoj konzoli. Širina prednje brazde je pogrešno podešena.	► Smanjite širinu prednje brazde.
Plužna tela se ne okreću	Razmak od tla je prenizak pri skretanju.	► Prilagodite tačku spajanja gornje poluge.
	Hidraulični sistem ne funkcioniše.	► Očistite hidraulične utikače. ► Proverite priključak na hidrauličnom utikaču ► Proverite prenosni kabl.
	Hidraulična creva su savijena.	► Proverite položaj hidrauličnih creva.
Mašina ne dostiže željenu radnu dubinu	Tlo je previše tvrdo.	► Povucite poprečne brazde na ivicama polja.
	Radna dubina je pogrešno podešena.	► Podesite radnu dubinu.
	Plužno telo je pohabano.	► Zamenite plužno telo.
	Korišćeno je pogrešno plužno telo.	► Koristite zamenljivi vrh.
	Diskosno crtalo postavljeno prenisko.	► Postavite diskosno crtalo ravnomernije.
	Ulazni ugao je postavljen previše ravan.	► vidi stranu 74

Greška	Uzrok	Rešenje
Plužno telo ne radi	Polomljen sigurnosni klin zaštite od preopterećanja.	► vidi stranu 75

Plug vuče u stranu

CMS-T-00007486-B.1

1. Ispravite ugao sistema podešavanjem vučne tačke.
 2. Skratite navojno vreteno, standardna dužina: 449 mm.
 3. Podesite dužinu cilindra radnog zahvata.
- ➔ Radni zahvat odgovara prikazanoj vrednosti.

Mašina ne dostiže željenu radnu dubinu

CMS-T-00007296-F.1

Nije moguće sa svim plužnim telima

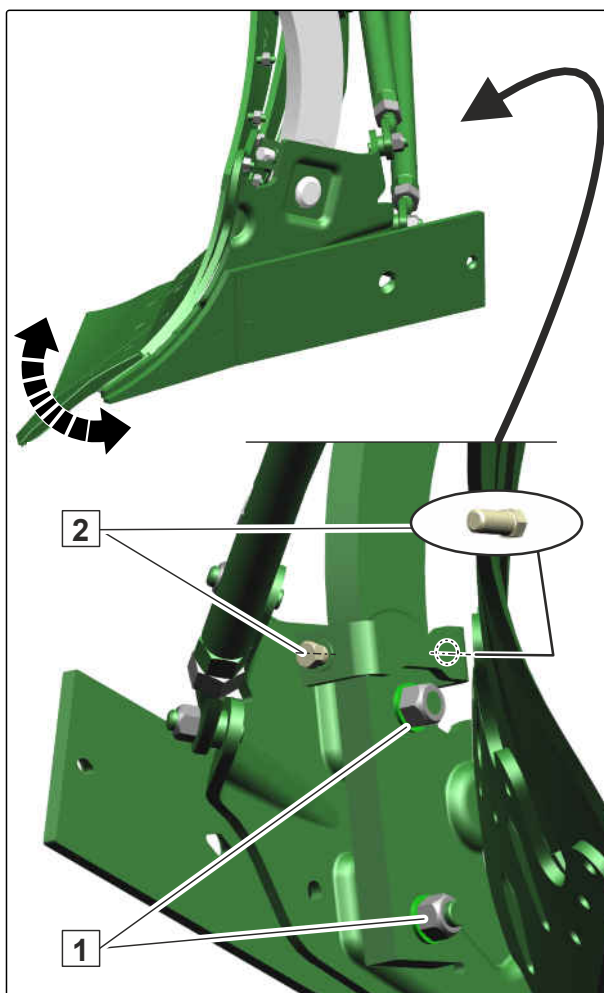
1. Parkirajte mašinu na horizontalnu površinu u radnom položaju.
2. Podignite mašinu iz radnog položaja sve dok se plužna tela ne podignu malo od zemlje.
3. Otpustite zavrtnje **1** donjeg plužnog tela.
4. Po potrebi, podesite zavrtnjima **2** strmiji ulazni ugao plužnog tela.



SAVET

Što je telo pluga strmije, to je bolje ponašanje prilikom uvlačenja i veća potrebna vučna sila i habanje.

5. Proverite da li su sva plužna tela na istoj udaljenosti prema ramu pluga.
6. Zategnite zavrtnje **1** na 580 Nm.
7. Nakon okretanja, plužna tela na drugoj strani podesite da budu podjednako strma.



CMS-I-00007933

Plužno telo ne radi

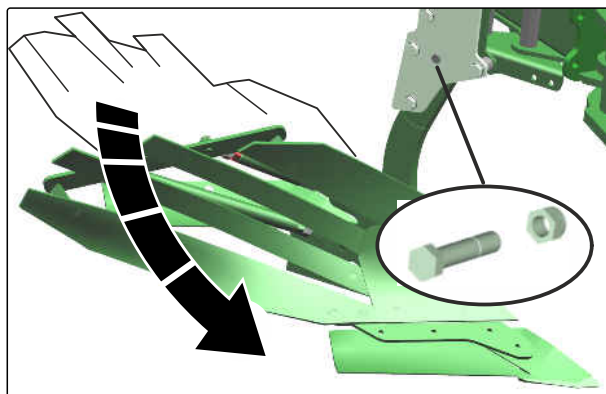
CMS-T-00007183-B.1

**UPOZORENJE**

Opasnost od povređivanja usled
spuštanja plužnog tela odjednom

- ▶ Prilazite plužnom telu samo sa zadnje strane.
- ▶ Držite veliku udaljenost od plužnog tela.

1. Vratite plužno telo u radni položaj.
2. Zategnite zavrtanj na tački okretanja.
3. Namontirajte i pritegnite sigurnosni klin i samoosiguravajuću navrtku.



CMS-I-00005021

**SAVET**

Dodatni sigurnosni klinovi i navrtke se nalaze u
transportnoj kutiji.

Odlaganje mašine

9

CMS-T-00009150-C.1

9.1 Odvajanje gornje obrtne poluge

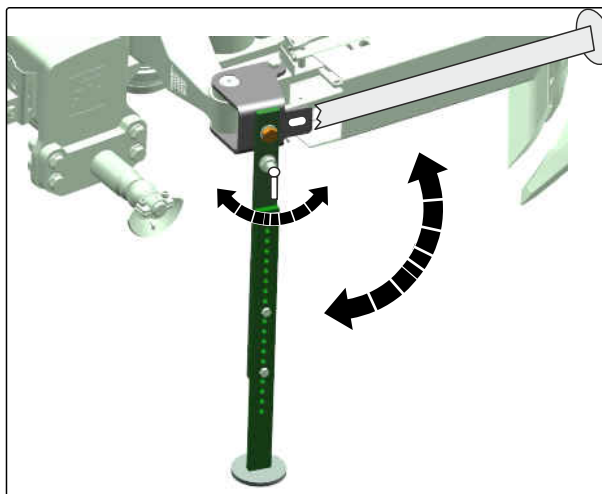
CMS-T-00007492-B.1

1. *Da biste rasteretili gornju obrtnu polugu,*
Spustite mašinu.
2. Odvojite gornju obrtnu polugu.

9.2 Spuštanje potpornog držača

CMS-T-00007350-B.1

1. Lagano podignite mašinu koristeći donju upravljačku polugu traktora.
2. Otključajte potporni držač pomoću čivije.
3. Spustite potporni držač.



CMS-I-00005141

9.3 Odvajanje donje obrtne poluge

CMS-T-00009300-A.1

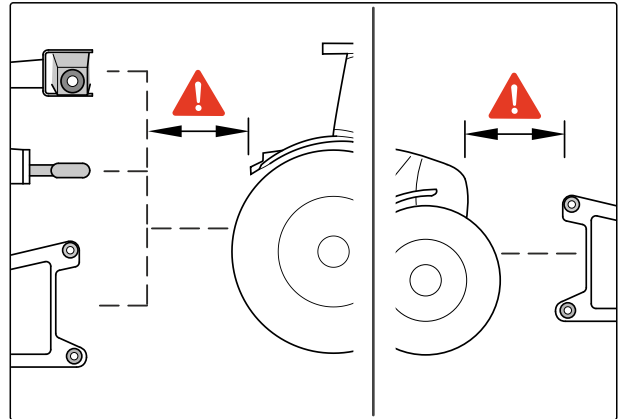
1. Rasteretite donju obrtnu polugu traktora.
2. Sa sedišta traktora odvojite donju polugu traktora od mašine.

9.4 Odvajanje traktora od mašine

CMS-T-00005795-D.1

Između traktora i mašine mora da ostane dovoljno mesta kako bi ste nesmetano odspojili vodovi za snabdevanje.

- Udaljite traktor od mašine na dovoljnom rastojanju.

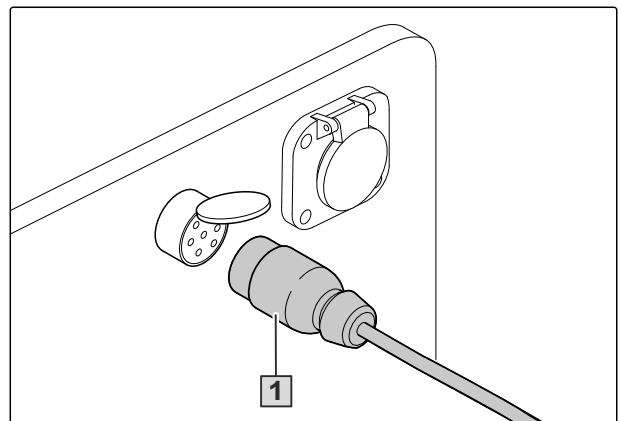


CMS-I-00004045

9.5 Odvajanje napajanja

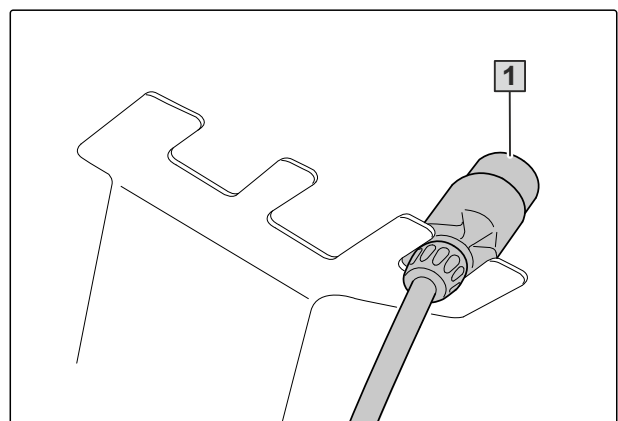
CMS-T-00001402-H.1

1. Izvucite utikač **1** za napajanje.



CMS-I-00001048

2. Zakačite utikač **1** u ostavi za creva.

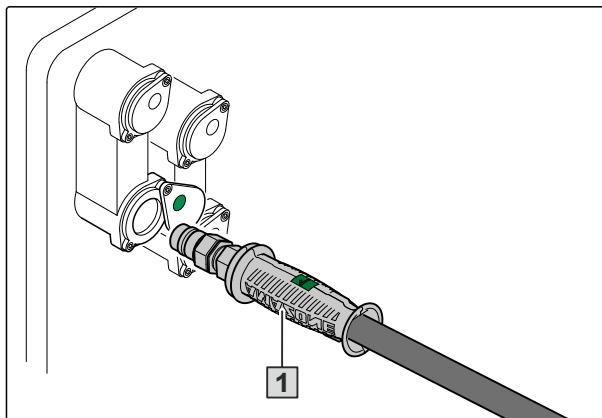


CMS-I-00001248

9.6 Odvajanje hidrauličnih crevovoda

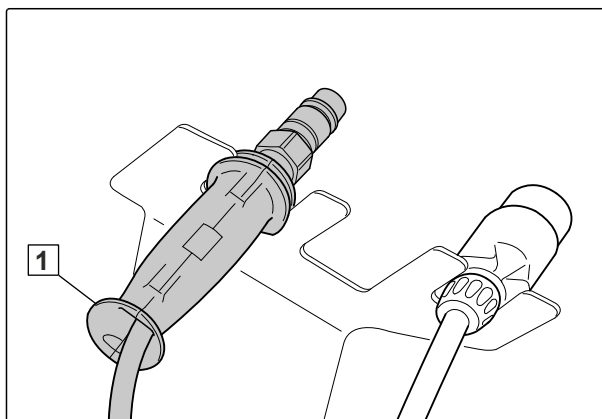
CMS-T-00000277-F.1

1. Osigurajte traktor i mašinu.
2. Upravljačku polugu na upravljačkom uređaju traktora pomerite u plivajući položaj.
3. Odvojite hidraulične crevovode **1**.
4. Postavite kapice za zaštitu od prašine na hidrauličnim utičnicama.



CMS-I-00001065

5. Okačite hidraulične crevovode **1** u ostavi za creva.



CMS-I-00001250

Servisiranje mašine

10

CMS-T-00009161-E.1

10.1 Održavanje mašine

CMS-T-00009162-E.1

10.1.1 Plan servisiranja

nakon prve upotrebe	
Provera hidrauličnih crevovoda	vidi stranu 80
po potrebi	
Provera točkova	vidi stranu 82
dnevno	
Provera stanja potrošnih delova	vidi stranu 81
Provera klina donje i klina gornje obrtne poluge	vidi stranu 83
na svakih 50 sati rada / nedeljno	
Provera hidrauličnih crevovoda	vidi stranu 80
Provera navojnih spojeva	vidi stranu 82
na svakih 1000 sati rada / na svakih 12 meseci	
Provera ležaja glavčine točka	vidi stranu 83

10.1.2 Provera hidrauličnih crevovoda

CMS-T-00002331-F.1



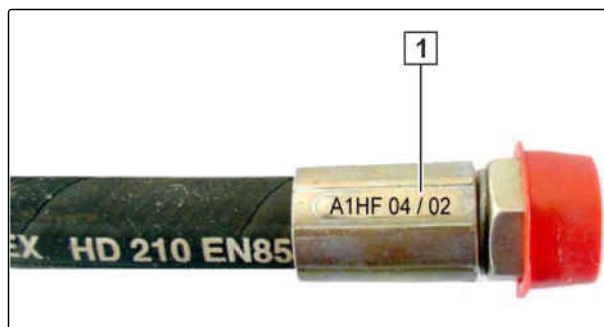
INTERVAL

- nakon prve upotrebe
- na svakih 50 sati rada
- ili
- nedeljno

1. Proverite hidraulične crevovode na oštećenja kao što su mesta habanja usled trenja, sečenja, napukotine i izobličenja.
2. Proverite hidraulične crevovode na mesta curenja.
3. Pritegnite labave navojne spojeve.

Hidraulični crevovodi smeju da budu maksimalne starosti od 6 godina.

4. Proverite datum proizvodnje **1**.



CMS-I-00000532



RADOVI U SERVISU

5. Zamenite istrošene, oštećene ili zastarele hidraulične crevovode.

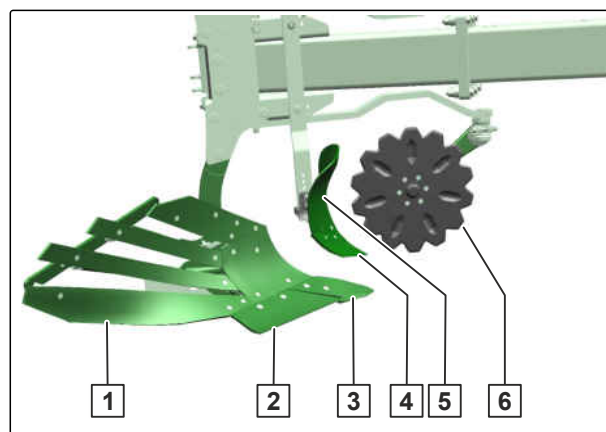
10.1.3 Provera stanja potrošnih delova

CMS-T-00006535-B.1



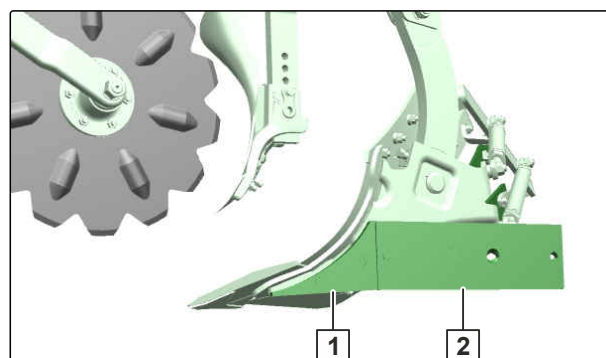
Potrošni delovi su:

- 1 Trake plužne daske
- 2 Raonik
- 3 Vrh raonika
- 4 Pretplužnik raonika
- 5 Plužna daska pretplužnika
- 6 Diskosno crtalo



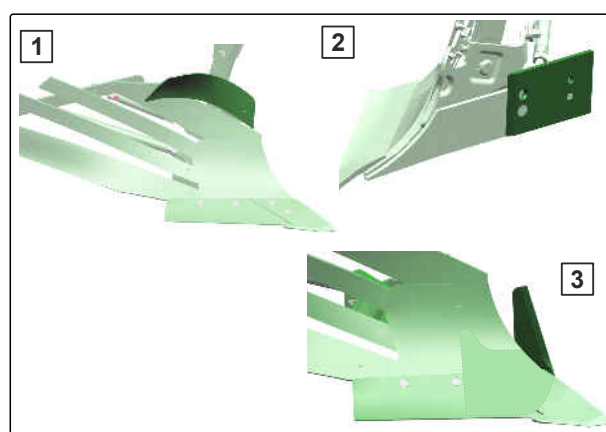
CMS-I-00005065

- 1 Vrh plaza
- 2 Plaz



CMS-I-00005066

- 1 Lim za umetanje
- 2 Čuvar plaza
- 3 Plazno crtalo



CMS-I-00005068

1. Proverite stanje potrošnih delova.
2. Zamenite potrošene delove.

10.1.4 Provera navojnih spojeva

CMS-T-00007566-B.1



INTERVAL

- na svakih 50 sati rada
- ili
- nedeljno



OPREZ

Opasnost od otpuštanja navojnih spojeva

Posle kratkog vremena upotrebe navojni spojevi popuštaju i mogu da se oslobode.

- Zategnite zavrtnje jednom nakon 2 sata, a zatim prema podacima na nalepnici.

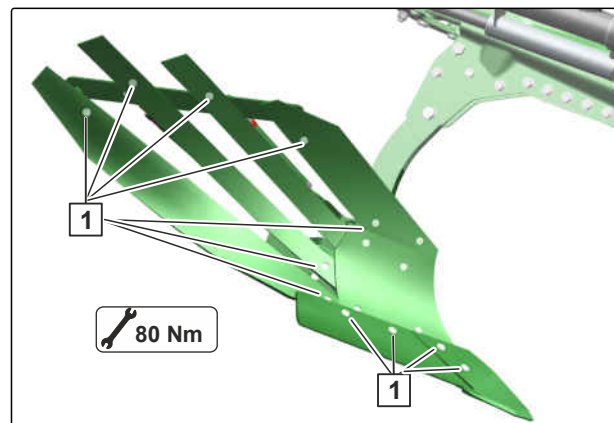


CMS-I-00003762

Navojni spojevi na pluznom telu:

1	M12x30/35 10.9
---	----------------

- Proverite zategnutost svih zavrtnjeva.



CMS-I-00005322

10.1.5 Provera točkova

CMS-T-00007561-B.1



INTERVAL

- po potrebi

Gume	Pritisak vazduha u gumama	Pritezni momenat
360/45-17.5	4.0 bara	600 Nm
340/55-16.0	4.0 bara	600 Nm
10.0/75-15.3	4.0 bara	600 Nm

Gume	Pritisak vazduha u gumama	Pritezni momenat
10.0/75-15	4.0 bara	600 Nm

1. Proverite pritisak u gumama prema podacima na nalepnicama.
2. Proverite zavrtnjeve.

10.1.6 Provera ležaja glavčine točka

CMS-T-00005288-D.1



INTERVAL

- na svakih 1000 sati rada
ili
na svakih 12 meseci



RADOVI U SERVISU

- Proverite i podesite ležaj glavčine točka.

10.1.7 Provera klina donje i klina gornje obrtne poluge

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- dnevno

Kriterijumi za vizuelnu proveru klinova donjih i gornjih obrtnih poluga:

- Pukotine
 - Prelomi
 - Trajne deformacije
 - Dozvoljeno habanje: 2 mm
1. Proverite klinove donje i gornje obrtne poluge za navedene kriterijume.
 2. Zamenite pohabane klinove.

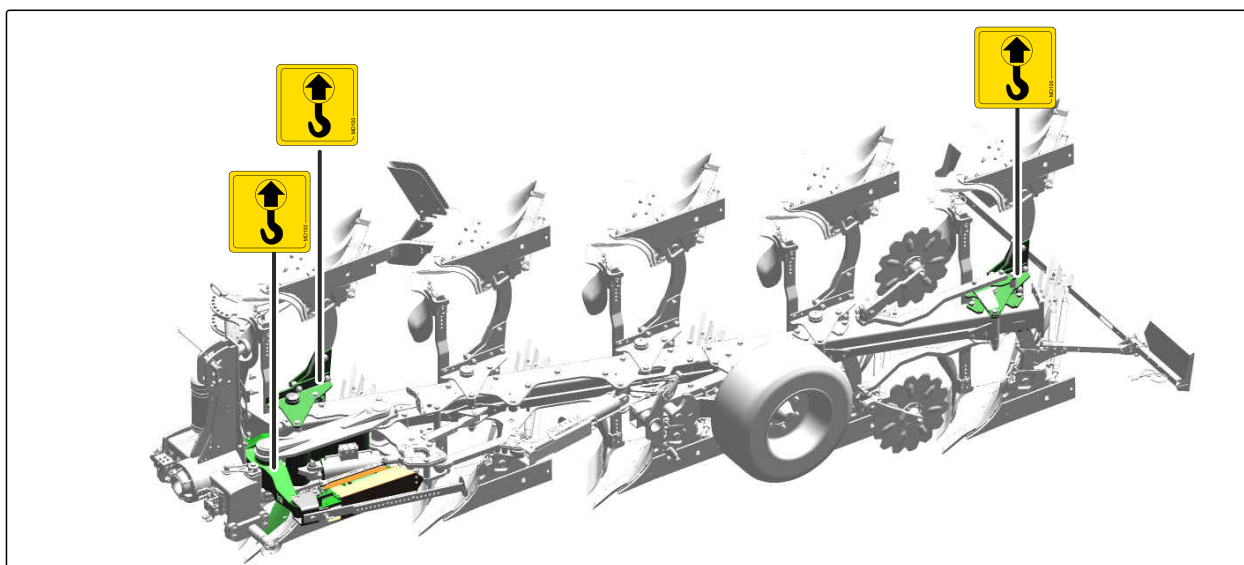
Utovar mašine

11

CMS-T-00006465-F.1

11.1 Utovarite mašinu pomoću dizalice

CMS-T-00009164-E.1



CMS-I-00006291

Mašina poseduje 3 tačke za sredstvo za vezivanje radi podizanja.



UPOZORENJE

Opasnost od nastanka nezgoda usled nestručno postavljenih sredstava za vezivanje za podizanje

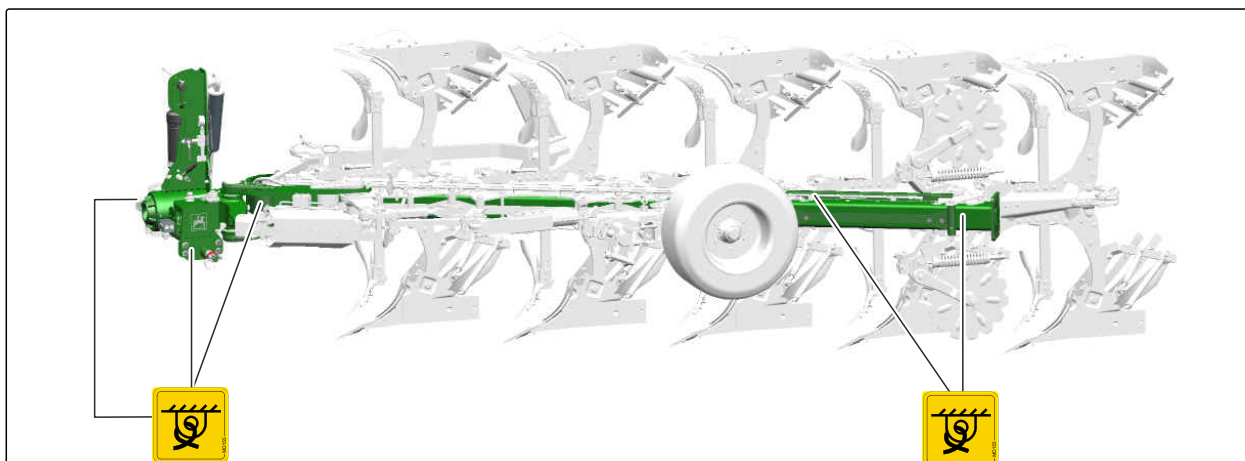
Ako se sredstva za vezivanje ne postave na označenim tačkama vezivanja, moguće je da dođe do oštećivanja mašine prilikom podizanja i do ugrožavanja bezbednosti.

- Postavite sredstva za vezivanje radi podizanja samo na za to označenim tačkama vezivanja.

1. Pričvrstite sredstvo za vezivanje radi podizanja na predviđenim tačkama vezivanja.
2. Polako podignite mašinu.

11.2 Vezivanje mašine

CMS-T-00007519-C.1



CMS-I-00005270

Mašina raspolaže s 5 tačke za sredstva za vezivanje.



UPOZORENJE

Opasnost od nastanka nezgoda usled nestručno postavljenih sredstava za vezivanje

Ako se sredstva za vezivanje ne postave na označenim tačkama vezivanja, moguće je da dođe do oštećivanja mašine prilikom montaže i do ugrožavanja bezbednosti.

- Postavite sredstva za vezivanje samo na za to označenim mestima.

1. Postavite mašinu na transportno vozilo.
2. Namestite sredstva za vezivanje na tačke za vezivanje.
3. Postavite sredstva za vezivanje u skladu sa nacionalnim propisima za osiguranje tereta.

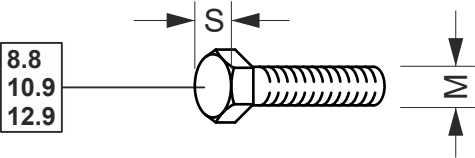
Prilog

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Pritezni momenti zavrtnjeva

CMS-T-00000373-E.1



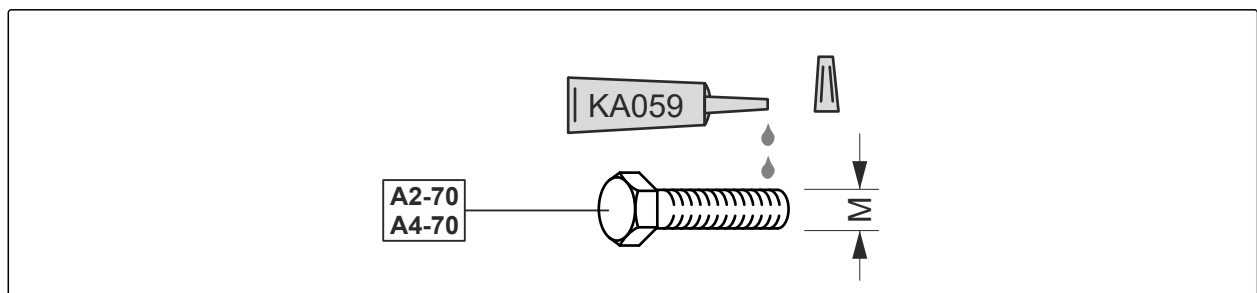
CMS-I-000260

SAVET

Ako drugačije nije navedeno, važe zatezni momenti zavrtnjeva navedeni u tabeli.

M	S	Klase čvrstoće		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M 10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M 12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M 14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M 16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M 18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M 20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Klase čvrstoće		
		8.8	10.9	12.9
M 22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M 24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M 27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M 30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Pritezni momenat	M	Pritezni momenat
M4	2,4 Nm	M 14	112 Nm
M 5	4,9 Nm	M 16	174 Nm
M 6	8,4 Nm	M 18	242 Nm
M 8	20,4 Nm	M 20	342 Nm
M 10	40,7 Nm	M 22	470 Nm
M 12	70,5 Nm	M 24	589 Nm

12.2 Dokumenta koja su takođe merodavna

CMS-T-00006213-A.1

- Uputstvo za upotrebu traktora

Indeksi

13

13.1 Indeks

A		G	
Adresa		Gornja obrtna poluga	
<i>Tehnička redakcija</i>	4	<i>odvajanje</i>	76
		<i>spajanje</i>	51
C		H	
Centar za podešavanje		Hidraulični crevovodi	
<i>Opis</i>	32	<i>odvajanje</i>	78
ComfortClick		<i>provera</i>	80
<i>Opis</i>	37	<i>spajanje</i>	48
<i>Podešavanje radne dubine</i>	57		
<i>Podešavanje radnog zahvata</i>	69	K	
<i>Podešavanje širine prednje brazde</i>	70	Kategorije dogradnje	38
D		Klin gornje obrtne poluge	
Digitalno uputstvo za upotrebu	4	<i>provera</i>	83
Diskosno crtalo		Kontakt podaci	
<i>Opis</i>	33	<i>Tehnička redakcija</i>	4
<i>Podešavanje bočnog razmaka</i>	58	Kutija	
<i>Podešavanje opsega zaokretanja</i>	59	<i>vidi Kutija za dokumente</i>	36
<i>Podešavanje radne dubine</i>	58	Kutija za dokumente	
Dodatna oprema	22	<i>Opis</i>	36
Dokumenti	36	L	
Donja poluga traktora		Ležaj glavčine točka	
<i>spajanje</i>	51	<i>provera</i>	83
F		Lim za umetanje	35
Funkcija	22	M	
		Mašina	
		<i>Pregled</i>	20
		<i>Utovar i istovar</i>	84

N		P	
Namenska upotreba	19	Plužno telo	
Napajanje		<i>Hidraulično podešavanje radne dubine</i>	57
odvajanje	77	<i>Hidraulično podešavanje radnog zahvata</i>	68
spajanje	50	<i>Hidraulično podešavanje širine prednje brazde</i>	69
Navojni spojevi		<i>podešavanje najmanje širine prednje brazde</i>	65
provera	82	<i>Podešavanje radnog zahvata</i>	65
Nosač		<i>Podešavanje radnog zahvata pomoću</i>	
priprema	47	<i>ComfortClick-a</i>	69
Nožno crtalo		<i>Podešavanje širine prednje brazde pomoću</i>	
Opis	34	<i>ComfortClick-a</i>	70
O		<i>Provera zavrtnjeva</i>	82
Održavanje	79	<i>Ručno podešavanje radne dubine</i>	57
Odvajanje		<i>Ručno podešavanje radnog zahvata</i>	52
Donja obrtna poluga	76	<i>Ručno podešavanje širine prednje brazde</i>	55
Opis proizvoda	20	<i>Struktura</i>	28
Opterećenja		Pomoćna sredstva	36
izračunavanje	41	Potporni držač	
Opterećenje guma		podizanje	51
izračunavanje	41	spuštanje	76
Opterećenje prednje osovine		Potrošni delovi	
izračunavanje	41	provera	81
Opterećenje zadnje osovine		Prednji balast	
izračunavanje	41	izračunavanje	41
Optimalna radna brzina	39	Pretplužnik	
Osovina obrtne poluge		Opis	35
Podešavanje položaja na traktoru	45	Preklapanje	60
Osvetljenje		Radna dubina	59
demontaža	67	Pritezni momenti zavrtnjeva	86
montaža	66	Pritisak guma	82
pozadi	23	provera	
Oznake upozorenja	23	<i>Hidraulični crevovodi</i>	80
Pozicije	23	<i>Klin gornje obrtne poluge</i>	83
Struktura	24	<i>Zavrtanj donje obrtne poluge</i>	83
		Prva upotreba	
		priprema	41
		Priprema traktora	44
		R	
		Radna brzina	39
		Radna dubina	
		<i>hidraulično podešavanje</i>	57
		<i>Podešavanje diskosnog crtala</i>	58
		<i>ručno podešavanje</i>	57

Radni zahvat		Utovar	
hidraulično podešavanje	68	utovar pomoću kрана	84
podešavanje pomoću ComfortClick-a	69	Vezivanje mašine	85
ručno podešavanje	52		
Radovi u servisu	3	V	
Ruka pakera		Vožnja na putevima	
Opis	35	Osvetljenje i označavanje	23
podešavanje	63	Vučna tačka	
Radni položaj	67	podešavanje	54
Transportni položaj	64		
S		Z	
Samocentrirajući potporni točak		Zaokretanje	31
Opis	31	Zaštita od preopterećenja	
Smetnje		Centralno podešavanje sile aktivacije	61
Polomljen sigurnosni klin	75	Decentralizovano podešavanje sile aktivacije	62
Radna dubina je premala	74	hidraulično	30
Spajanje		priprema za prvu upotrebu	46
Gornja obrtna poluga	51	sa sigurnosnim klinovima	30
Podizanje potpornog držača	51	Zaštita priključka	34
Priprema nosača	47	Zaštitni lak	
Standardna mera za vučnu tačku	54	uklanjanje	45
T		Zavrtanj donje obrtne poluge	
Tablica sa oznakom tipa mašine		provera	83
Opis	28	Š	
Tehnički podaci		Širina prednje brazde	
Dimenzije	38	hidraulično podešavanje	69
Kategorije dogradnje	38	podešavanje pomoću ComfortClick-a	70
nagib na koji može da se vozi	39	ručno podešavanje	55
Optimalna radna brzina	39		
Performanse traktora	39		
Podaci o jačini zvuka	39		
Samocentrirajući potporni točak	38		
Točak			
provera	82		
Traktor			
proračun potrebnih karakteristika traktora	41		
Transport			
utovar pomoću kрана	84		
U			
Ugao nagiba			
podešavanje	56		
Ukupna težina			
izračunavanje	41		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de